

#NextGenUNDP





Table of contents / Mazmuny / Содержание

Foreword / Sözbaşy / Предисловие	2
About Turkmenistan / Türkmenistan barada / Туркменистан	4
About UNDP / BMGÖM barada / О ПРООН	6
Programme at glance / Maksatnama barada / О программе	12
Governance, economic diversification and inclusive growth Ykdysadyýetiň dolandyrylmagy, diwersifikasiýasy we inklýuziw ösüş Управление, диверсификация экономики и инклюзивный рост	15
Access to inclusive health services Inklýuziw lukmançylyk hyzmatlaryny alyp bilmek mümkinçiligi Доступ к инклюзивным медицинским услугам	28
Resilience, climate change & energy Durnuklylyk, howanyň üýtgemegi we energiýa Устойчивость, изменение климата и энергия	38

Foreword

Sözbaşy

Предисловие

As we are stepping into the new era for United Nations Development Programme #NextGenUNDP, I am particularly proud to present this publication that highlights our achievements and sets the stage for the new beginnings.

Today, the world is fighting the devastating consequences of the global COVID19 pandemics. In the past several years, we saw the global economic crisis, witnessed natural disasters hitting the world and felt the consequences of climate change all over the planet. At any moment, we have been standing together with the people of Turkmenistan in addressing some of the most pressing issues and enhancing development gains.

We are honored to be the partner of choice of the Government of Turkmenistan in finding best feasible solutions to the unwinding issues of development and growth. Together with the government and other development actors in Turkmenistan, we work hard towards adapting and implementing Sustainable Development Goals in the country. UNDP is eager to provide platforms for joint actions, and serve as an intermediary in the development processes, bringing our best people, resources, knowledge and innovations. We appreciate Government's efforts of gradually increasing co-financing to our programme and projects, as we work towards delivering on our promises on time and in the best possible effect.

I should also thank our long terms global and regional partners in development, who care about the progress of Turkmenistan as much as we do and continue to remain our donors, friends and supporters throughout all these years.

Birleşen Milletler Guramasynyň Ösüş maksatnamasynyň täze ösüş eýýamyna gadam basmagymyza görä, bu neşiri dykgatyňyza hödürlemek mümkinçiligi meni aýratyn buýsandyrýar, onda biziň çylşyrymly dünýämiz şöhlelendirilýär we täze başlangyçlar üçin esas goýulýar.

Häzirki wagtda dünýä COVID19 pandemiýasynyň weýrançylykly netijeleri bilen göreşmegi dowam edýär. Soňky birnäçe ýyllaryň dowamynda biz bütindünýä ykdysady çökgünligini gördük, tutuş dünýä öz täsirini ýetirýän tebigy betbagtçylyklara şaýat bolduk we howanyň üýtgemeginiň tutuş dünýä boýunça netijesini duýduk. Şeýle ýagdaýlarda biz Türkmenistanyň ilatyna derwaýyş meseleleriň çözülmeginde goldaw berýäris hemde ösüş ulgamyndaky maksatlara ýetmekde öz goşandymyzy goşýarys.

Häzirki wagtda özgeriş we ösüş ýolundaky wajyp meseleleriň mümkin bolan iň gowy çözümleriniň tapylmagy babatynda Türkmenistanyň Hökümetiniň saýlan hyzmatdaşy bolmak biz üçin ullaňan hormat. Biz hökümet we Türkmenistanda ösüş boýunça beýleki hyzmatdaşlar bilen bilelikde ýurtda DÖM-iň uýgunlaşdyrylmagy we amala aşyrylmagy babatynda ähli tagallalary edýäris. BMGÖM biziň iň gowy adamlarymyzy, maýamyzy, bilimlerimizi we innowasiýalarymyzy çekmek bilen, bilelikdäki işler üçin platforma üpjün etmäge we ösüş proseslerinde araçy bolup hyzmat etmäge ymtylýar.

Biz Türkmenistanyň Hökümetiniň her ýylda biziň maksatnamalarymyz we taslamalarymyz üçin öz serişde paýuny artdyrmak boýunça edýän tagallalaryna ýokary baha berýäris,

Pо мере того, как мы вступаем в новую эру развития Программы развития Организации Объединенных Наций, я особенно горжусь тем, что представляю эту публикацию #NextGenUNDP, в которой освещается наш сложный мир и закладывается основа для новых начинаний.

В настоящее время мир борется с разрушительными последствиями глобальной пандемии COVID19. В последние несколько лет мы наблюдали глобальный экономический кризис, стали свидетелями стихийных бедствий, которые потрясли весь мир, и почувствовали последствия изменения климата во всех уголках планеты. В любое время мы находимся рядом с народом Туркменистана для решения наиболее сложных вопросов и преумножения наших достижений в области развития.

Для нас большая честь быть партнером Правительства Туркменистана в поиске наилучших возможных решений насущных проблем. Вместе с правительством и другими партнерами развития в Туркменистане мы прилагаем все усилия для адаптации и реализации Целей устойчивого развития в стране. ПРООН стремится предоставить платформы для совместных действий и быть посредником в процессах развития, привлекая наших лучших людей, ресурсы, знания и инновации.

Мы высоко ценим усилия правительства по постепенному увеличению софинансирования наших программ и проектов, поскольку мы работаем над тем, чтобы выполнить свои обещания своевременно и с максимальной возможной эффективностью.

With this, let me present the #NextGenUNDP publication to you and express my gratitude to each partner for making contribution to our programme that would never have happened without your considerable support.

Natia Natsvlishvili
UNDP Resident Representative a.i.

sebäbi biz hem öz beren ähtlerimizi öz wagtynda we iň gowy görnüşinde ýerine ýetirmek ugunda işleýäris.

Ýeri gelende, men bu ýyllaryň dowamynda Türkmenistanyň ösmegi babatynda biziň ýaly aladalar edýän we biziň donorlarymyz, dostlarymyz we tarapdaşlarymyz bolmagyny dowam edýän ösüş boýunça biziň uzak möhletleýin global we sebitleýin hyzmatdaşlarymyza minnetdarlyk bildirmek isleýäri.

Şunuň bilen baglylykda, maňa #NextGenUNDP neşirini dykgatyňyza ýetirmäge we bu işiň olaryň goldawy bolmazdan amala aşmagy mümkin bolmadyk her bir hyzmatdaşymyza biziň maksatnamamyza eden goşandy üçin minnetdarlyk bildirmäge rugsat beriň.

Natia Naswlişwili
BMGÖM-niň Hemişelik wekili

Я также должна поблагодарить наших долгосрочных глобальных и региональных партнеров по развитию, которые так же заботятся о прогрессе Туркменистана, как и мы, и продолжают оставаться нашими донорами, друзьями и сторонниками на протяжении всех этих лет.

В связи с этим позвольте мне представить вам публикацию #NextGenUNDP и выразить благодарность каждому партнеру за вклад в нашу программу, которая без вашей существенной поддержки никогда не была бы выполнена.

Натиа Нацвлишвили
И.О. Постоянного представителя
ПРООН



Natia Natsvlishvili, UNDP Resident Representative a.i.
Natia Naswlişwili, BMGÖM-niň Hemişelik wekili
Натиа Нацвлишвили, И.О. Постоянного представителя ПРООН

About Turkmenistan

Türkmenistan barada

Туркменистан



Turkmenistan is an upper middle-income country which has experienced a robust economic growth in recent decade. The revenues from the export of the energy resources allowed the Government to invest into development of the non-hydrocarbon economy and build an infrastructure that would benefit country's social and economic growth. As a result, the non-hydrocarbon sectors of the economy generated a strong domestic product gains and continue to grow over the medium term.

Türkmenistan girdeji derejesi ortaçadan ýokary bolan, soňky on ýylyň dowamynda durnukly ykdysady ösüşi görkezýän ýurt bolup durýar. Energiýa çeşmeleriniň eksportyndan gelip gowuşýan serişdeler Hökümetiň olary uglewodorod däl ykdysadyýetiniň ösdürilmegine, we infrastrukturanyň döredilmegine maýa goýmaga mümkinçilik berdi, bu bolsa ýurduň durmuş-ykdysady taýdan ösmegine ýardam berdi. Netijede uglewodorod däl pudaklar içerki önümiň ep-esli böleginiň artmagyna getirdi we orta möhletleýin geljekde ösmegini dowam edýär.

Tуркменистан, страна с уровнем дохода выше среднего, за последние десять лет продемонстрировал устойчивый экономический рост. Поступления от экспорта энергоресурсов позволили Правительству инвестировать в развитие неуглеводородных секторов экономики и создать инфраструктуру, способствующую социально-экономическому росту страны. В результате неуглеводородные секторы экономики способствовали значительному приросту внутреннего продукта, и ожидается, что в среднесрочной перспективе их рост будет продолжаться.

2017 GDP COMPOSITION BY SECTOR OF ORIGIN

2017-NJI ÝÝLYŇ JIÖ-NIŇ GURLUŞY, GELIP ÇYKYŞ SEKTORLARY BOÝUNÇA

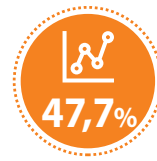
СТРУКТУРА ВВП ЗА 2017 ГОД ПО СЕКТОРАМ ПРОИСХОЖДЕНИЯ



Industry
Senagat
Промышленность



Agriculture
Oba hojalyk
Сельское хозяйство



Services
Hyzmatlar
Обслуживание

2017 GDP COMPOSITION BY END USE

2017-NJI ÝÝLYŇ JIÖ-NIŇ GURLUŞY, AHYRKY ULANYŞ BOÝUNÇA

СОСТАВ ВВП ЗА 2017 ГОД ПО КОНЕЧНОМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ



House hold
consumption

Hojalykda
sarp edilşi

Использование
в хозяйстве



Government
consumption

Döwlet sarp
edilşi

Государственное
потребление



Investment in
fixed capital

Esasy kapitalda
maýa goýum

Инвестиции
в основной
капитал



Exports of goods
and services

Harytlaryň we
hyzmatlaryň eksporty

Экспорт товаров
и услуг



Imports of goods
and services

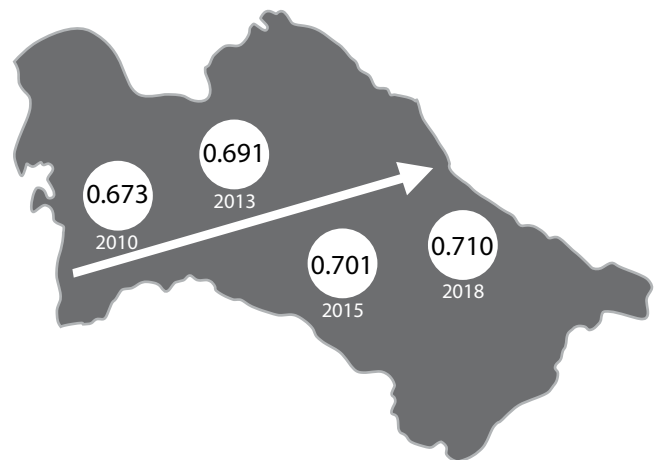
Harytlaryň we
hyzmatlaryň importy

Импорт товаров
и услуг

HUMAN DEVELOPMENT INDEX

ADAM ÖSÜŞINIŇ GÖRKEZIJISI

ИНДЕКС ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ



Turkmenistan pays special attention to the cooperation with international organizations and the UN in particular. The country regularly comes forward with the initiatives in the areas of security, energy, transport, climate and water, promoting regional cooperation, and encouraging global commitment to promote sustainable development. On the domestic arena, the Government cooperates with UNDP and continuously emphasizes its contribution to the promotion of the national development agenda.

Türkmenistan halkara guramalary bilen, hususan-da, BMG bilen hyzmatdaşlyga aýratyn üns berýär. Ýurt howpsuzlyk, energetika, ulag, klimat we suw, sebitleýin hyzmatdaşlygyň giňeldilmegi babatyndaky başlangyçlar bilen uzygider öňe çykýar we durnukly ösüşe ýardam edilmegine ugrarlydygyny görkezýär. Içki arenada hökümet BMGÖM bilen hyzmatdaşlyk edýär we onuň milli ösüşiniň önünde durýan meseleleriň öňe sürülmegine edýän goşandyny uzygiderli belleýär.

Туркменистан уделяет особое внимание сотрудничеству с международными организациями, в частности с ООН. Страна регулярно выступает с инициативами в области безопасности, энергетики, транспорта, климата и воды, содействуя региональному сотрудничеству и поощряя глобальную приверженность делу содействия устойчивому развитию. На внутренней арене Правительство сотрудничает с ПРООН и постоянно подчеркивает ее вклад в продвижение национальной повестки дня в области развития.

About UNDP BMGÖM barada О ПРООН



Basic Standard Agreement
with the Government of
Turkmenistan signed in

Türkmenistanyň hökümeti bilen
binýatlyk standart ylalaşygyňa
gol çekildi.

1993

Базовое стандартное соглашение
с Правительством Туркменистана
подписано в



Country Office in
Turkmenistan since

Türkmenistanda ýyldan
bäri

1995

Представительство
в Туркменистане с



Number of staff in 2020

Işgärleriniň sany 2020 ýylda

Количество сотрудников в 2020 году

69



Number of projects in 2020

2020 ýylda taslamalarynyň sany

Количество проектов в 2020 году

17

UNDP's broad mandate gives us a strong foundation to help countries and enable their national development objectives in line with Sustainable development goals (SDGs).

SDGs have become the driving force of change, a development marker and a direction towards better future where no one is left behind. Understanding the growing number of complex issues that cannot be addressed in isolation, UNDP in Turkmenistan plays a role of the platform provider at the heart of the envisioned UN development agenda by supporting the integrated multisectoral and multi-stakeholder approach to implementing Agenda 2030.

To ensure that all stakeholders are onboard with the Agenda 2030, UNDP has established ties between all relevant ministries, agencies, international organizations and other interested parties in Turkmenistan. The SDGs platform established between UNDP and the Ministry of Finance and Economy aims to address strategic bottlenecks for the SDGs implementation, such as establishing coordination mechanism, mainstreaming SDGs into the national planning and processing, and monitoring and reporting on SDGs.

Our programme is divided into three portfolios which cover key priority development areas of Turkmenistan. Our work is framed by the Partnership Framework Document (PFD) and Country Programme Document (CPD) developed together with other UN agencies and the Government of Turkmenistan for five-year period outlining the national development priorities.

We believe that our people, experience, expertise, enthusiasm, commitment, transparency, efficiency and our good reputation, are the main assets of our office in Turkmenistan.

We look forward to delivering high quality services and bringing best practices and innovations to serve the people and the country of Turkmenistan.

BMGÖM özüniň giň mandaty arkaly BMG-niň ulgamynyň çäklerinde, Dur-nukly ösüş maksatlaryna (DÖM-e) laýyklykda milli ösüşiň wezipeleriniň ýerine ýetirilmegi babatynda ýurtlara goldaw bermekde möhüm orny eýeleýär.

DÖM özgerişleriň iteriji güýjüne, ösü-şiň ugruna we hiç kimiň yzda galma-dyk iň gowy geljege tarap gönükdirijä öwrüldi. Ýekelikde çözüp bolmaýan çylşyrymly meseleleriň sanynyň artýandygyna düşünmek bilen, BM-GÖM Türkmenistanda ösüş babatynda BMG-niň bellenen işleriniň merkezinde hyzmatdaşlyk üçin binýat berýän esasy agentlik bolmak bilen, 2030-njy ýyla çenli döwür üçin Ösüşiň gün tertibiniň amala aşyrylmagyna köp sektorly we köp taraply integrirlenen çemeleşmäni goldaýar.

2030-njy ýyla çenli döwür üçin Ösüşiň gün tertibinde ähli gyzyklanýan ta-raplaryň gatnaşmagyny üpjün etmek üçin BMGÖM Türkmenistanda ähli degişli ministrlikleriň, agentlikleriň, halkara guramalarynyň we beýleki gyzyklanýan taraplaryň arasynda ara-gatnaşygy ýola goýdy. BMGÖM-niň we Maliýe we ykdysadyýet ministrligi-niň arasynda döredilen DÖM binýady, DÖM boýunça ugtaşdyrylyş mehaniz-miniň döredilmegi, DÖM-ň milli esasda meýilleşdirişe we işleýişe goşulmagy, monitoring edilmegi we hasabatlylygy ýaly DÖM-niň amala aşyrylyşyndaky strategiki gowşak ýerleriň aradan aýry-lmagyna gönükdirilendir.

Biziň maksatnamamyz Türkmenistan-nyň ösüşiniň ileri tutulýan iň esasy ugur-laryny öz içine alýan üç bukja bölünýär. Biziň işimiz hyzmatdaşlyk hakyndaky çarçuwaly resminamada (PFD) we ýurtlaýyn maksanama boýunça resmi-namada (CPD) beýan edilýär, biz olary BMG-niň agentlikleri we Türkmenis-tanyň hökümeti bilen bilelikde ösüşiň milli ileri tutulýan ugurlarynyň beýan edilmegi bilen baş ýyllyk döwür üçin işläp taýýarladyk.

Biz Türkmenistandaky ofisimiziň esasy baýlygy bolup işgärlerimiz, tejribämiz, bilimimiz, höwesimiz, maksada okgun-lylygymyz, aýdyňlygymyz, netijeliligi-miz we biziň ýokary abraýymyz çykyş edýär diyip hasap edýäris.

Biz Türkmenistanyň halkyna hyzmat etmek üçin ýokary hilli hyzmatlary bermäge we iň gowy tejribeleriň we innowasiýalaryň ornaşdyrylmagyna sabyrlylyk bilen garaşýarys.

Благодаря своему широкому мандату ПРООН имеет возможность оказывать значимую поддержку странам в достижении задач национального развития в соответствии с Целями устойчивого развития (ЦУР). ЦУР стали движущей силой перемен, показателем развития и направлением к лучшему будущему, в котором никто не будет оставлен позади. Понимая все возрастающее количество сложных вопросов, которые невозможно решать изолированно, ПРООН в Туркменистане является ключевым агентством, предоставляющим платформы для сотрудничества в центре намеченной повестки ООН в области развития, поддерживая интегрированный много-секторальный и многосторонний подход к реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Для обеспечения участия всех заинтересованных сторон в Повестке дня на период до 2030 года ПРООН установила прочные партнерские связи между всеми соответствующими министерствами, агентствами, международными организациями и другими заинтересованными сторонами в Туркменистане. Платформа ЦУР, созданная между ПРООН и Министерством финансов и экономики, нацелена на устранение стратегических «узких мест», препятствующих реализации ЦУР на создание механизма координации, включение ЦУР в процесс планирования и осуществления национальных программ, а также на мониторинг и отчетность по ЦУР.

Наша работа разделена на три программы, которые охватывают ключевые приоритетные направления развития Туркменистана. Наша работа сформулирована в рамочном документе о партнерстве (PFD) и документе по страновой программе (CPD), который мы разрабатываем вместе с агентствами ООН и Правительством Туркменистана на пятилетний период с изложением национальных приоритетов развития.

Мы считаем, что наши сотрудники, опыт, знания, энтузиазм, целеустремленность, прозрачность, эффективность и хорошая репутация являются основными преимуществами нашего офиса в Туркменистане.

Мы с нетерпением ожидаем возможности предоставить высококачественные услуги и использовать передовую практику и инновации интересах Туркменистана и его народа.

UNDP's Response to the Global Pandemics. Beyond Recovery: Towards 2030

BMGÖM-iň global pandemiýa garşy jogap beriş çäreleri. Dikeldişden soň: 2030-njy ýyla barýan ýolda

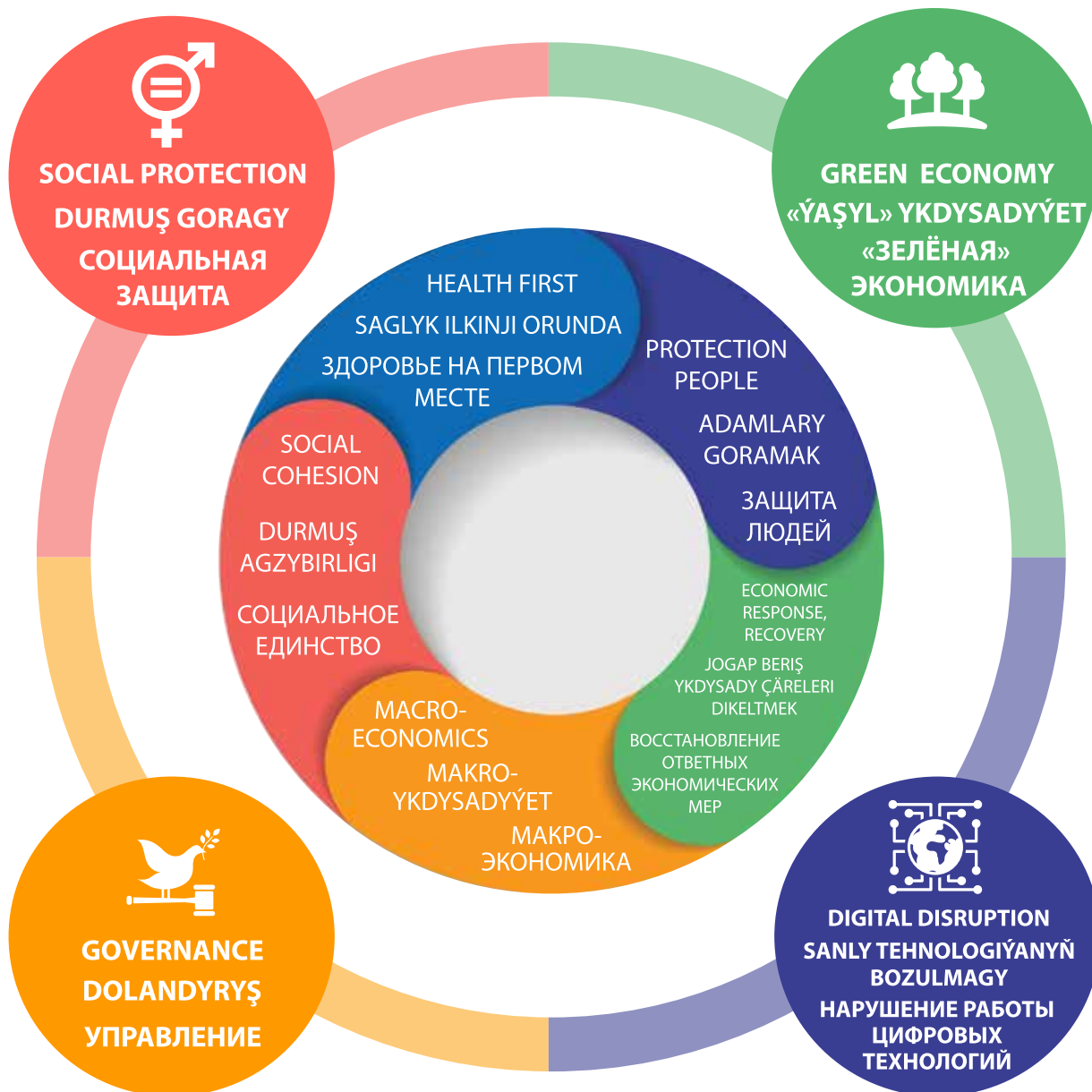
Ответные меры ПРООН на глобальную пандемию. После восстановления: на пути к 2030 году

To respond to the global COVID-19 challenge, the full capacity of the UN system has been mobilized, including the socio-economic strengths of over 40 UN Development System entities. The UN's socio-economic response, technically led by UNDP, is one of three critical components of the UN's efforts to save lives, protect people, and rebuild better, alongside the UN's health response, led by the World

COVID-19 global meselesine garşy durmak üçin, BMG ulgamynyň ähli mümkinçilikleri, şol sanda BMG-niň ösüş ulgamynyň 40-dan gowrak bölüminiň durmuş-ykdysady peýdalary mobilizlendi. BMGÖM tarapyndan tehniki taýdan ýolbaşçylyk edilýän BMG-niň durmuş-ykdysady jogap beriş çäreleri BMG-niň adamlary halas etmek, adamlary goramak we mundan beýläk hem ösdürmek ugrundaky tagallalarynyň üç sany esasy böleginiň biri bolup durýar, on-

Ч тобы противостоять глобальной проблеме COVID-19, были мобилизованы все возможности системы ООН, включая социально-экономические преимущества более 40 подразделений системы развития ООН. Социально-экономические ответные меры ООН, технически возглавляемые ПРООН, являются одним из трех важнейших компонентов усилий ООН по спасению жизней, защите людей и лучшему восстановлению наряду с ответными мерами ООН по здра-





Health Organization (WHO), and the humanitarian response, as detailed in the COVID-19 Global Humanitarian Response Plan, led by the Office for the Coordination of Humanitarian Affairs. UNDP's Prepare, Respond, Recover offer encompasses our technical lead role on the UN's socio-economic framework, represented by the inner circle below. Our response is designed to help decision-makers look beyond recovery, towards 2030, making choices and managing complexity and uncertainty in four main areas: governance, social protection, green economy and digital disruption.

dan başga bu tagallalara Bütindünýä Saglygy goraýyş guramasynyň (BSGG) ýolbaşçylygyndaky BMG-niň saglygy goramak boýunça jogap beriş çäreleri we Ynsanperwerlik meselelerini utgaşdyrmak edarasynyň ýolbaşçylygyndaky COVID-19 Global wirusa garşy ynsanperwer meýilnamasynda görkezilişi ýaly ynsanperwerlik jogap beriş çäreleri degişli. BMGÖM-iň "Taýýarlan, jogap ber, dikelt" teklibi aşakdaky içerki halkada görkezilişi ýaly, BMG-niň durmuş-ykdysady gurluşynda tehniki ýolbaşçylyk ornumyzy öz içine alýar. Biziň jogap beriş çärelerimiz dört sany esasy ugurda: dolandyryş, durmuş goragy, «ýaşyl ykdysadyýet» we sanly tehnologiýanyň bozulmagy babatda meseleleri we nätakyklyklary dolandyrmak we çözüň saýlamak bilen 2030-njy ýyla çenli dikeldişe seretmäge çözüňleri kabul edijilere kömek etmek üçin döredildi.

воохранению, возглавляемыми Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), и гуманитарные ответные меры, как указано в Глобальном плане гуманитарного реагирования на вспышку COVID-19, возглавляемом Управлением по координации гуманитарных вопросов. Предложение ПРООН «Готовься, отвечай, восстанавливай» включает нашу техническую ведущую роль в социально-экономических рамках ООН, представленную внутренним кругом, приведенном ниже. Наши ответные меры призваны помочь лицам, принимающим решения, смотреть дальше восстановления на пути к 2030 году, делая выбор и управляя сложностями и неопределенностями в четырех основных областях: управление, социальная защита, «зеленая» экономика и нарушение работы цифровых технологий.

IN TURKMENISTAN TÜRKMENISTANDA В ТУРКМЕНИСТАНЕ



UNDP has contributed to the “COVID-19 Preparedness and Response Plan (CPRP)” which was adopted in May 2020.

Under overall coordination of the UN Resident Coordinator, UNDP championed development of the National Socio-Economic Response Plan (SERP) to the global pandemic jointly with the Government of Turkmenistan, UN Country Team, International Financial Institutions and other stakeholders which was approved by the Government of Turkmenistan in July 2020. In line with the UN framework the Turkmenistan response is concentrated around five pillars:

BMGÖM 2020-nji ýylyň maý ayında kabul edilen COVID-19 Taýýarlyk we jogap beriş meýilnamasyna (CPRP) goşant goşdy.

BMG-nyň Hemişelik utgaşdyryjysynyň umumy utgaşdyrylyşyna laýyklykda, BMGÖM Türkmenistanyň Hökümeti, BMG-niň ýurt boýunça topary, halkara maliýe guramalary we beýleki gyzyklanýan taraplar bilen bilelikde global pandemiýa boýunça 2020-nji ýylyň iýul ayında Türkmenistanyň Hökümeti tarapyndan tassyklanan Milli durmuş-ykdysady jogap beriş çäreleriniň meýilnamasyny (SERP) işläp düzmeği goldady. BMG-niň çarçuwasyna laýyklykda, Türkmenistanyň jogap beriş çäreleri baş sütüniň töwreginde jemlenendir:

ПРООН внес вклад в «План обеспечения готовности и реагирования на COVID-19 (CPRP)», который был принят в мае 2020 года.

Под общей координацией Постоянного координатора ООН, ПРООН выступила за разработку Национального плана социально-экономических ответных мер (SERP) на глобальную пандемию совместно с Правительством Туркменистана, Страновой командой ООН, международными финансовыми институтами и другими заинтересованными сторонами, который был принят Правительством Туркменистана в июле 2020 года. В соответствии с рамками ООН, ответные меры Туркменистана сосредоточены вокруг пяти столпов:



Improving quality and access to essential health services;

esasy saglyk hyzmatlarynyň hilini we elýeterliligini yokarlandyrmak;

улучшение качества и доступа к основным медицинским услугам;



Ensuring social protection and basic services;

durmuş goragyny we esasy hyzmatlary üpjün etmek;

обеспечение социальной защиты и основных услуг;



Protecting jobs, supporting small and medium businesses, and informal sector workers;

iş ýerlerini goramak, kiçi we orta kärhanalara we resmi däl sektordaky işçilere goldaw bermek;

защита рабочих мест, поддержка малого и среднего бизнеса и работников неформального сектора;



Macroeconomic incentives and multilateral collaboration;

makrokdysady höwesler we köptaraplaýyn hyzmatdaşlyk;

макроэкономические стимулы и многостороннее сотрудничество;



Promoting social cohesion and community-led resilience.

durmuş jebisligini we jemgyýeti dolandyrmagy ösdürmek.

содействие социальной сплоченности и управляемости сообществом.

UNDP has allocated **\$250,000** additional resource for the immediate health system response and assistance to the most vulnerable people with basic food and hygiene items:

BMGÖM saglyk ulgamyna derrew jogap beriş çäreleri we iň ejizlere esasy iýmitler we arassaçylyk önümleri bilen kömek etmek üçin **250,000** dollar goşmaça serişde bölüp berdi:

ПРООН выделила **250 000** долларов дополнительных ресурсов для немедленного реагирования системы здравоохранения и оказания помощи наиболее уязвимым людям с помощью основных продуктов питания и предметов гигиены:



strengthening health procurement capacities in crisis situations;

çökgünlik ýagdaýlarynda saglygy goraýuş serişdelerini satyn alyş mümkinçiliklerini güýçlendirmek;

укрепление потенциала закупок средств здравоохранения в кризисных ситуациях;



Providing basic food and hygiene items to over 1000 households in greatest need.

iň mätäç bolan 1000-den gowrak hojalygy esasy iýmit we arassaçylyk önümleri bilen üpjün etmek.

предоставление основных продуктов питания и предметов гигиены для более чем 1000 домашних хозяйств, которые больше всего нуждаются в этом.

UNDP has repurposed its ongoing portfolio to up to **\$1.5** million to respond to the emerging needs in:

BMGÖM aşakdakylar babatda ýüze çykýan zerurlyklary kanagatlandyrmak üçin häzirki portfoliony **1.5** million dollara çenli möçber babatda täzeden düzdi:

ПРООН перепрофилировала свое текущее портфолио на сумму до **1,5** млн. долл. США для удовлетворения возникающих потребностей в следующих направлениях:



Social sector and social protection

durmuş pudagy we durmuş goragy

социальный сектор и социальная защита



Digitization and digital education

sanlaşdyrmak we sanly bilim

оцифровка и цифровое образование



Youth employment

ýaşlary iş bilen üpjün etmek

занятость молодежи



Agriculture, farming and food production

oba hojalygy, ekerançylyk we azyk önümçiligi

сельское хозяйство, фермерство и производство продуктов питания

Programme at glance

Maksatnama barada

О программе



ECONOMICS AND GOVERNANCE

YKDYSADYÝET
WE DOLANDYRYŞ

ЭКОНОМИКА
И УПРАВЛЕНИЕ



HEALTH

SAGLYK

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ



CLIMATE

KLIMAT

КЛИМАТ

PROGRAMME BUDGET

BÝUJET
БЮДЖЕТ



2010-2015

USD

34

mln / млн / млн

2016-2020

est.USD / takm. ABŞ Dollary/
прим.долл.США

46

mln / млн / млн

2021-2025

est.USD / takm. ABŞ Dollary/
прим.долл.США

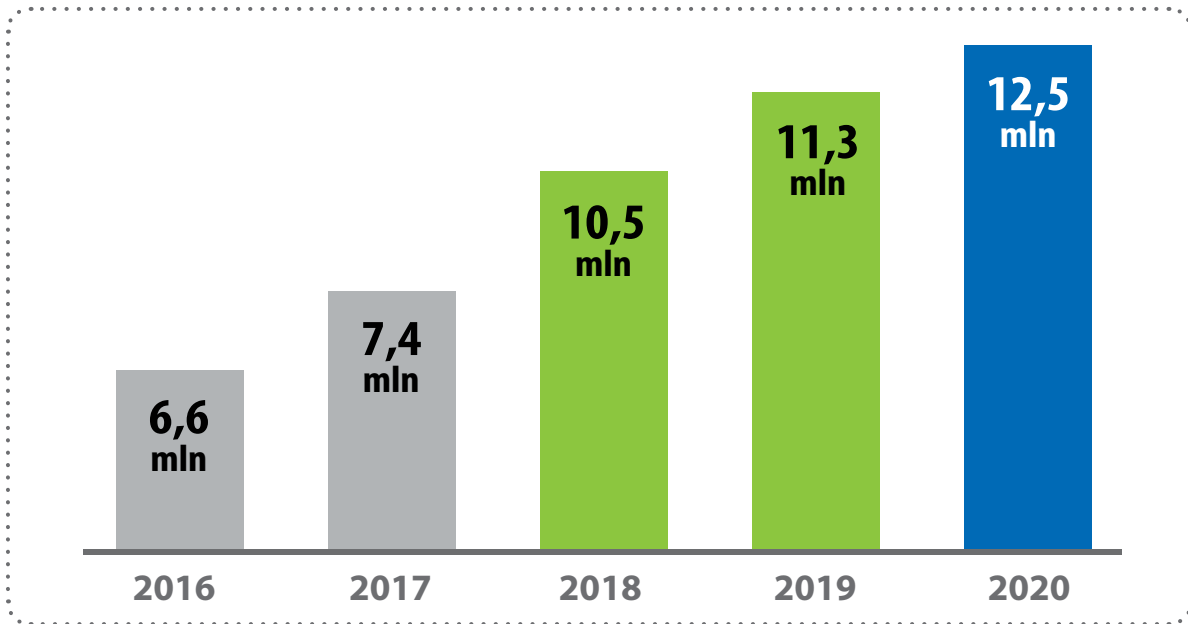
60

mln / млн / млн

ANNUAL DELIVERY (USD)

SERIŞDELERIŇ HER ÝYLDAKY ÖZLEŞDIRILIŞI (ABŞ DOL)

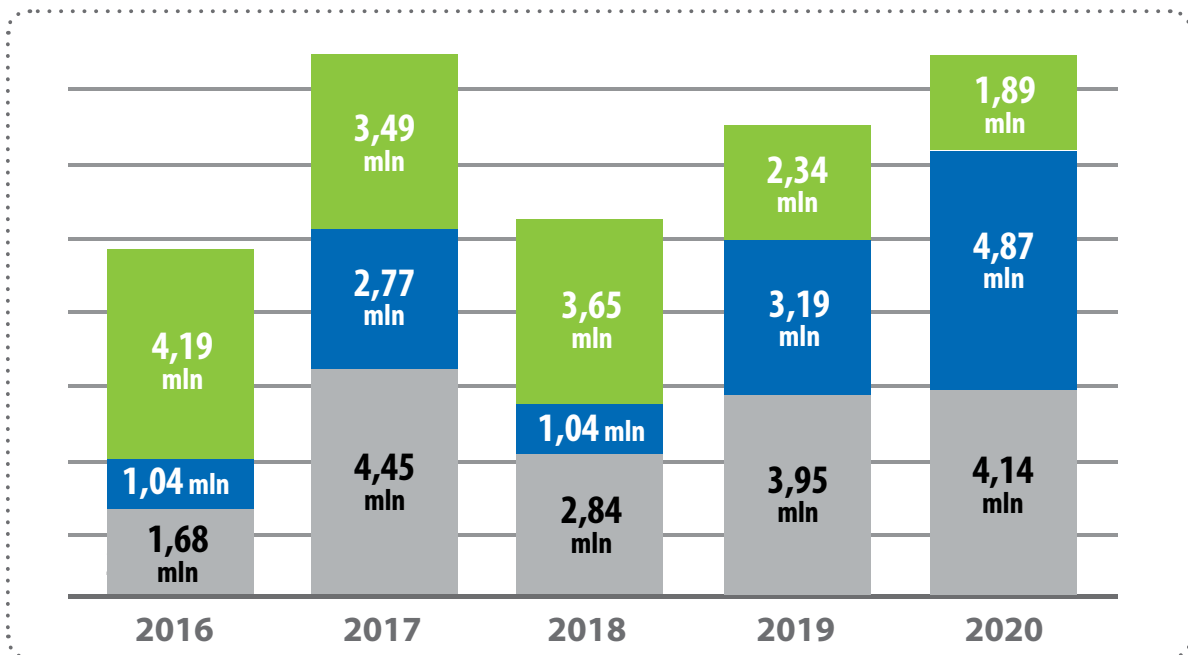
ЕЖЕГОДНОЕ ОСВОЕНИЕ СРЕДСТВ (ДОЛЛ.США)



ANNUAL DELIVERY BY PORTFOLIO (USD)

MAKSATNAMA BOÝUNÇA SERIŞDELERIŇ
HER ÝYLKY ÖZLEŞDIRILIŞI (ABŞ DOL)

ЕЖЕГОДНОЕ ОСВОЕНИЕ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ
ПО ПРОГРАММАМ (ДОЛЛ.США)



Environment projects
Daşky gurşaw taslamalary
Проекты по защите
окружающей среды



Governance projects
Dolandyрма degişli
taslamalar
Проекты в области
управления



Health care projects
Saglygy goraýuş taslamalary
Проекты в области
здравоохранения

INVESTMENT BY DEVELOPMENT PARTNERS

DONORLAR BOYUNÇA BÖLÜNİP GÖRKEZİLEN MAÝA GOÝUMLAR

ИНВЕСТИЦИИ В РАЗБИВКЕ ПО ДОНОРАМ

2016-2020



\$1,302,256

UNDP

BMGÖM

ПРООН



\$20,273,444

Government
of Turkmenistan

Türkmenistanyň
Hökümeti

Правительство
Туркменистана



\$3,484,141

Bi-lateral partners (UK, Germany,
Finland, China, Japan)

Ikitaraplaýyn hyzmatdaşlar (Beýik
Britaniýa, Germaniýa, Finlýandiýa,
Hytaý, Ýaponiýa)

Двусторонние партнеры
(Великобритания, Германия,
Финляндия, Китай, Япония)



\$9,268,781

Global fund to fight
AIDS, tuberculosis
and malaria

SPID, inçekesele we
gyzzyrma garşy göreşmek
üçin Global gazna

Глобальный фонд
для борьбы со СПИДом,
туберкулезом и малярией



\$4,096,616

Adaptation
Fund

Uýgunlaşma
gaznasy

Адаптационный
фонд



\$10,079,818

Global
Environment
Facility

Global ekologiýa
gaznasy

Глобальный
экологический
фонд

GOVERNANCE, ECONOMIC DIVERSIFICATION AND INCLUSIVE GROWTH

DOLANDYRMA, YKDYSADYÝETIŇ DIWERSIFIKASIÝASY WE INKLÝUZIW ÖSÜŞ

УПРАВЛЕНИЕ, ДИВЕРСИФИКАЦИЯ ЭКОНОМИКИ И ИНКЛЮЗИВНЫЙ РОСТ

Programme at a glance

The Governance, economic diversification and inclusive growth programme has a very diverse portfolio which ranges from basic human rights awareness, to strengthening statistical capacity and reforming the social and economic structures of the economy of Turkmenistan. The programme has significantly contributed to the nationalization and implementation of the Sustainable Development Goals of Turkmenistan and transforming UNDP to take up its role of SDG integrator at the height of the UN reform.

With every opportunity arising, we foster human development in the heart of the economic growth of the country. We make every effort to make sure that the results of our work are sustainable and have long-term positive impact on the people of Turkmenistan. We are enriching the transformations that the Government is undertaking with knowledge and innovations, making sure that no one is left behind.

Maksatnamanyň syny

“Ykdysadyýetiň dolandyrylmagy, diwersifikasiýasy we inklýuziw ösüş” maksatnamasynyň örän dürli görnüşli bukjasy bar bolup, ol adam hukuklary baradaky binýatlyk bilimleriň ýaýradylmagyndan başlap Türkmenistanyň statistika mümkinçilikleriniň berkidilmegine we durmuş-ykdysady gurluşynyň özgerdilmegine çenli dürli ugurlary öz içine alýar. Maksatnama Türkmenistanyň durnukly ösüş uguryndaky Maksatlarynyň millileşdirilmegine we amala aşyrylmagyna we BMGÖM-niň özgermegine saldamly goşant goşdy we BMG-niň özgertmesiniň gyzgalaňly döwründe DÖM-iň integratorynyň wezipesini öz üstüne aldy.

Biz ýurduň ykdysady ösüşiniň iň merkezinde adamyň mümkinçilikleriniň ösdürilmegine ýardam etmek boýunça hiç bir mümkinçiligi sypdyrmaýarys. Biz işimiziň netijeleriniň durnukly bolmagy we Türkmenistanyň halkyna uzak möhletleýin oňyn täsir etmegi üçin ähli tagallalary edýäris. Biz hiç kimiň yzda galmazlygyna gözegçilik etmek bilen, bilimiň we innowasiýalaryň getirýän özgerişlerini baýlaşdyrýarys.

Краткий обзор программы

Программа «Управление, диверсификация экономики и инклюзивный рост» имеет широкие цели развития, охватывающие широкий круг деятельности: от распространения базовых знаний о правах человека до укрепления статистического потенциала и реформирования социально-экономических структур Туркменистана. Программа внесла значительный вклад в национализацию и реализацию Целей в области устойчивого развития Туркменистана, а также способствовала преобразованию ПРООН в организацию, взявшую на себя роль интегратора ЦУР в разгар реформы ООН.

При каждой возможности мы способствуем развитию человеческого потенциала в качестве основы экономического роста страны. Мы прилагаем все усилия для того, чтобы результаты нашей работы были устойчивыми и оказывали долгосрочное положительное влияние на благополучие населения Туркменистана. Мы обогащаем процесс преобразований, осуществляемый Правительством, знаниями и инновациями, при этом гарантируя, что никто не остался позади.

MAIN ACHIEVEMENTS

ESASY ÝETILEN SEPGITLER

ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ

2016-2020



Number of projects

Taslamalaryň sany

Количество проектов



est.
takmynan
примерно

Delivery

Serişdeleriň özleşdirilişi

Освоение средств



4 500 000 USD

Including government
cost-sharing

Bilelikdäki maliýeleşdirişde
Döwletiň paýy

Государственное
софинансирование



Promote Human
Rights agenda

Establish the Ombudsperson's
institution and development
of the human rights action
plan

Adam hukuklarynyň
ilerlerdilmegi

Adam hukuklary boýunça
adalatçynyň institutynyň
döredilmegi we adam
hukuklary ugrundaky işleriň
meýilnamasynyň düzülmeği

Продвижение прав
человека

Создание института
омбудсмана и разработка
плана действий в области
прав человека



Support step up
digitalization agenda and
digital economy

Strengthen the national
statistical system

Sanlylaşdyrmak we sanly
ykdysadyýeti ornaşdyrmak
boýunça maksatnamanyň
goldanmagy

Milli statistiki
mümkinçilikleriniň
berkidilmegi

Поддержка программы по
цифровизации и внедрению
цифровой экономики

Укрепление национального
статистического потенциала



Prevent violent extremism
among young men and
women

Support improved labour
and employment policies

Ýaşlaryň arasynda zorlukly
ekstremizmiň önüni almak

Zähmet kanunçylygynyň
özürtmesiniň goldanmagy

Предотвращение насиль-
ственного экстремизма

Поддержка реформы
трудового законодательства

ZOOMING IN MALIÝELEŞDIRIŞ BOÝUNÇA JIKME-JIK MAGLUMAT ДЕТАЛЬНО О ФИНАНСИРОВАНИИ

2016-2020



824 896
USD

Human rights
and Justice
reform

Adam hukuklary
ulgamynda
özgertmeler

Реформа в области
прав человека
и правосудия



1 506 530
USD

Persons with
disabilities

Maýuplygy
bolan adamlar

Люди с
инвалидностью



295 000
USD

Labor and
employment

Zähmet we
iş bilen üpjünçilik

Труд и занятость



1 130 568
USD

Statistics &
accounting

Statistika we
hasaba alyş

Статистика
и учет



1 200 000
USD

Prevention of
violent extremism

Zorlukly
ekstremizmiň
öňüniň alynmagy

Предотвращение
насильственного
экстремизма



336 914
USD

Development of
civil service

Döwlet
gullugynyň
ösdürilmegi

Развитие
государственной
службы



598 335
USD

Digitalization &
SDGs (Banking)

Sanlylaşdyryş we
DÖM (bank işi)

Цифровизация и ЦУР
(банковское дело)



1 099 520
USD

Customs
reform

Gümrük işinde
özgertmeler

Реформа
таможенной
системы

TRANSPARENCY IN BANKING SECTOR

BANK SEKTORYNDA AÝDYŇLYK

ПРОЗРАЧНОСТЬ В БАНКОВСКОМ СЕКТОРЕ



As Turkmenistan embarks on digitalization of its economy, the country faces several important tasks to accomplish. Enhance the capacity of the public and private sector servants to embrace a full-fledged reform; plan a gradual shift and the reform across all sectors of the economy; and implement the vision of digital Turkmenistan across all areas of work. In this regard, the pioneers of digitalization come out with individual initiatives to take the process further.

The State Bank for Foreign Economic Affairs (Vnesheconombank) has partnered with UNDP to design a medium-term business strategy which foresees improvement digital banking services. With UNDP technical support, Vnesheconombank seeks to enhance its capacity for better management of international development finance in order to implement SDGs and support implementation of the business and digital transformation of the country's banking sector.

Türkmenistan öz ykdysadyýetini sanlylaşdyrmaga girişýändigini bilen baglylykda, ýurduň öňünde birnäçe möhüm wezipeler durýar. Döwlet we hususy sektorda işleýänleriň özgertmäni doly manyda geçirmek mümkinçiliklerini giňeltmek; ykdysadyýetiň ähli pudaklarynda endigan ilerlemäni we özgertmäni meýilleşdirmek; işiň ähli ugurlarynda sanly Türkmenistanyň konsepsiyasyny amala aşyrmak. Şunuň bilen baglylykda, sanlylaşdyryşyň ilkinji ädimlerini edenler prosesini mundan beýläki ösüşi üçin hususy başlangyçlary bilen öňe çykyrlar.

Döwlet daşary ykdysady iş banky (DDYIB) sanly banking hyzmatlarynyň gowulandyrylmagyny göz öňünde tutýan orta möhletli işewürlük strategiýasynyň işlenip düzülmeginde BMGÖM bilen hyzmatdaşlyk edýär. BMGÖM-niň tehniki goldaw etmegi bilen, DDYIB DÖM-iň amala aşyrylmagy we işewürlük prosesleriniň ornaşdyrylmagynyň we ýurduň bank sektorynyň sanly özgerişiniň goldanmagy maksady bilen halkara ösüşiň maliýeleriniň has netijeli dolandyrylmagy üçin öz mümkinçiliklerini giňeltmäge ymtlyýar.

Поскольку Туркменистан приступает к цифровизации своей экономики, перед страной стоит несколько важных задач, которые ей предстоит выполнить, в частности, повысить потенциал представителей как государственного, так и частного сектора, чтобы они могли проводить полномасштабную реформу; планировать постепенный сдвиг и реформу во всех секторах экономики; и реализовать концепцию цифрового Туркменистана во всех сферах деятельности. В этой связи пионеры цифровизации выступают с индивидуальными инициативами для дальнейшего продвижения этого процесса.

Государственный банк внешнеэкономической деятельности (Внешэкономбанк) установил партнерские отношения с ПРООН в целях разработки среднесрочной бизнес-стратегии, предусматривающей улучшение цифровых банковских услуг. При технической поддержке ПРООН Внешэкономбанк стремится повысить свой потенциал, необходимый для более эффективного управления международным финансированием развития в целях реализации ЦУР и поддержки внедрения бизнес-процессов и цифровой трансформации банковского сектора страны.

Vnesheconombank and UNDP work together to increase private sector investment into sustainable development. In 2018, bringing together over 200 partners from interested ministries and state agencies, international financial institutions that have an interest in the country, private entities and commercial banks who are potential investors in the country, as well as development experts from UNDP and other international organizations, Vnesheconombank and UNDP held first ever international conference on financing Agenda 2030.

DDYIB we BMGÖM hususy sektoryň durnukly ösüşe edýän maýa goýumlaryny artdyrmagy üçin bilelikde işleýärler. 2018-nji ýylda oňa ýurtda maýa goýujylar bolup çykyş etmegi mümkin bolan gyzyklanýan ministrliklerden we edaralardan, şahsy taraplardan we täjirçilik banklardan 200-den gowrak hyzmatdaşlar, şeýle hem BMGÖM-den we beýleki halkara guramalaryndan gatnaşdylar. DDYIB we BMGÖM 2030-njy ýyly çenli döwür üçin Ösüşiň gün tertibiniň maliýeleşdirilmegi boýunça taryhdaky ilkinji halkara maslahatyny geçirdi.

Внешэкономбанк и ПРООН работают вместе для увеличения инвестиций частного сектора в устойчивое развитие. В 2018 году, при участии более 200 партнеров из заинтересованных министерств и ведомств, международных финансовых учреждений, заинтересованных в стране, частных лиц и коммерческих банков, являющихся потенциальными инвесторами в стране, а также экспертов по вопросам развития из ПРООН и других международных организаций, Внешэкономбанк и ПРООН провели первую в истории международную конференцию по финансированию Повестки дня в области развития на период до 2030 года.



EMPOWERING PEOPLE WITH DISABILITIES

MAÝYPLYGY BOLAN ADAMLARYŇ MÜMKINÇILIKLERINIŇ GIŇELDILMEGI

РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ЛЮДЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ



Taking care of the vulnerable population allows to promote social equality and contributes to the growing economy. In Turkmenistan, empowering people with disabilities (PWDs) with the rights and opportunities to join social and economic sectors means embracing over 120 000 people. UNDP together with the civil society of Turkmenistan implemented a number of initiatives and annually comes up with the actions to raise awareness and eliminate social stigma around the disability topic.

Starting with short-term courses in 2015, UNDP together with the Blind and Deaf Society of Turkmenistan and other civil society organizations have promoted educational opportunities for the PWDs to obtain professional education to become competitive under the condition of the market economy. Also, UNDP has contributed to the implementation of the Action

latyň gowşak gatlaklary barada alada etmek sosial deňligiň ilerledilmegine mümkinçilik berýär we ykdysadyýetiň ösmegine ýardam berýär. Türkmenistanda maýyplygy bolan adamlara hukuklaryň we sosial we ykdysady sektorlara gatnaşmaga mümkinçilikleriň berilmegi 120000-den gowrak adamy öz içine almagy aňladýar. BMGÖM Türkmenistanyň raýat jemgyýetçiligi bilen bilelikde maýyplik temasy boýunça habarlylygy ýokarlandyrmak we sosial stigmany ýok etmek boýunça birnäçe başlangyçlary amala aşyrdy we her ýyl çäreleri teklipl edýär.

2015-nji ýylda gysga möhletli kurslardan başlap, BMGÖM Türkmenistanyň Körleriň we kerleriň jemgyýeti we raýat jemgyýetiniň beýleki guramalary bilen bilelikde maýyplaryň bilim almak mümkinçiliklerini artdyrmaga ýardam berdiler. Şeýlelik bilen, maýyplary bolan adamlar hünär bilim alyp

Забора об уязвимых слоях населения позволяет продвигать социальное равенство и способствует росту экономики. В Туркменистане наделение людей с инвалидностью правами и возможностями для участия в социальных и экономических секторах предусматривает охват более 120 000 человек. ПРООН совместно с гражданским обществом Туркменистана реализовала ряд инициатив и ежегодно предлагает меры по повышению осведомленности и устранению социальной стигмы в отношении инвалидности.

Начиная с краткосрочных курсов в 2015 году, ПРООН совместно с Обществом слепых и глухих Туркменистана и другими организациями гражданского общества способствовали расширению возможностей людей с инвалидностью получить профессиональное образование и стать конкурентоспособными в



Massage cabinet at Blind and deaf society of Turkmenistan / UNDP Turkmenistan
Türkmenistanyň Körler we kerler jemgyýetiniň owkalama otagy/BMGÖM Türkmenistan
Массажный кабинет Общества слепых и глухих Туркменистана/ПРООН
Туркменистан



Deaf and blind society of Turkmenistan employs around 400 people /UNDP Turkmenistan

Türkmenistanyň Körler we kerler jemgyýetiniň kärhanalary takmynan 400 adamy iş bilen üpjün edýärler/BMGÖM Türkmenistan

Предприятия Общества слепых и глухих Туркменистана трудоустраивают около 400 человек /ПРООН Туркменистан



UNDP supports the Deaf and blind society of Turkmenistan to raise its capacity by 30% / UNDP Turkmenistan

BMGÖM-niň goldamagy esasynda Türkmenistanyň Körler we kerler jemgyýeti özüniň öndürjilik kuwwatyny 30% giňelder/BMGÖM Türkmenistan

При поддержке ПРООН Общество слепых и глухих Туркменистана расширит свое производство на 30% /ПРООН Туркменистан

plan on promotion of the rights of persons of disabilities of the Ministry of labor and social protection of Turkmenistan through advancing employment opportunities for PWDs in the private sector of Turkmenistan.

bilýärler we bazar ykdysadyýeti şertlerinde bäsdeşlige ukyply bolup bilýärler. Mundan başga-da, BMGÖM Türkmenistanyň hususy sektorynda maýuplaryň işe ýerleşmek mümkinçiliklerini giňeltmek arkaly Türkmenistanyň Zähmet we ilaty durmuş taýdan goramak ministriginiň Maýuplaryň hukuklaryny ilerletmek boýunça işleriň meýilnamasynyň amala aşyrylmagyna goşandyňy goşdy.

условиях рыночной экономики. Кроме того, ПРООН внесла вклад в реализацию Плана действий по продвижению прав инвалидов Министерства труда и социальной защиты Туркменистана путем расширения возможностей трудоустройства инвалидов в частном секторе Туркменистана.

In 2019, UNDP together with the Office of the Resident Coordinator, public association "Yenme" and the British Embassy in Turkmenistan have engaged at least 90 people with disabilities in Dashoguz, Turkmenabad and Ashgaba into the professional training in self-employment and hand craft. The project culminated with the Christmas Fair that brought together over 600 visitors, 13 participants from the Dashoguz and Lebap regions, 16 participants from Ashgabat together with other over 20 supporters and artists gathered to present, sell and demonstrate their art and handcrafted works in Ashgabat on the New Year and Christmas eve. This initiative helped many in the community gain the confidence to enter the workplace, along the way to support several talented and creative people.

2019-njy ýylda BMGÖM BMG-niň Hemişelik Utgaşdyryjysynyň Ofisi, "Ýeňme" jemgyýetçilik guramasy we Britaniýanyň Türkmenistandaky ilçihanasy bilen bilelikde Daşoguzda, Türkmenabatda we Aşgabatda öz-özünü meşgul etmek we senetçilik babatynda hünärli taýýarlygyna 90-dan az bolmadyk maýuplary çekdi. Taslamanyň çürbaşy bolup gysyň ortasynda geçirilen ýarmarka çykyş etdi, oňa 600-den gowrak adam gatnaşdy, Aşgabatda Täze ýyl we Roždestwo mynasybetli öz sungat eserlerini we el işlerini öňe çykarmak, görkezmek we satmak üçin Daşoguz we Lebap walaýatlaryndan 13 gatnaşygy, Aşgabatdan 16 gatnaşygy, şeýle hem 20-den gowrak suratkeşler we senetkärler gatnaşdylar. Bu başlangyç bileleşigiň köp agzalarynda olaryň işe ýerleşip biljekdigine ynamlarynyň döremegine kömek etdi.

В 2019 году ПРООН совместно с Офисом Постоянного Координатора ООН, общественной организацией «Йенме» и Британским посольством в Туркменистане привлекли не менее 90 инвалидов в Дашогузе, Туркменабаде и Ашхабе для профессиональной подготовки по самозанятости и ремеслу. Кульминацией проекта стала Рождественская ярмарка, которая собрала более 600 посетителей, 13 участников из Дашогузского и Лебапского веляатов, 16 участников из Ашхабада, а также более 20 художников и ремесленников. Участники ярмарки смогли продемонстрировать и продать свои произведения искусства и ручной работы в Ашхабаде на Новый год и Рождество. Эта инициатива помогла многим членам сообщества обрести уверенность в том, что они смогут трудоустроиться.

IMPROVING STATISTICAL CAPACITY ON SDG MONITORING

DÖM-NIŇ MONITORING ETMEK BOÝUNÇA STATISTIKI MÜMKINÇILIKLERIŇ GOWULANDYRYLMAGY

УЛУЧШЕНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОГО ПОТЕНЦИАЛА ПО МОНИТОРИНГУ ЦУР



In July 2019, Turkmenistan has presented its first Voluntary national review on sustainable development goals implementation (VNR) at the High-level political forum in New York. The report demonstrates Turkmenistan's commitment to advance national sustainable development agenda and improve its data collection and reporting mechanisms.

In preparation of the VNR, UNDP together with the Ministry of Finance and Economy of Turkmenistan have partnered to provide a platform for contributions of all interested parties and stakeholder to the report. As a result, over 10 ministries and national agencies, 20 private companies, 10 civil society organizations and UN agencies have provided their input which is now reflected in the report.

2019-njy ýylyň iýul aýynda Türkmenistan Nýu-Ýorkdaky ýokary derejeli syýasy forumda özüniň ilkinji Durnukly ösüş ugrundaky maksatlaryň amala aşyrylmagy boýunça meýletin milli synyny (MMS) beýan etdi. Hasabat Türkmenistanyň durnukly ösüş ugrundaky milli gün tertibiniň ilerledilmegine we maglumatlary ýygnamak mehanizmleriniň we hasabatlylygyň kämilleşdirilmegine ygrarlydygyny görkezýär.

MMS taýýarlananda ähli gyzyklanýan taraplaryň hasabata goşant edip bilmeklerine binýat üpjün etmek üçin BMGÖM Türkmenistanyň Maliýe we ykdysadyýet ministrligi bilen bilelikde hyzmatdaşlyk etdiler. Netijede 10-dan gowrak ministrlkler we milli agentlikler, 20 hususy kompaniýalar, 10 raýat jemgyýetçilik guramalary we BMG-niň düzümeýin edaralary özleriniň materiallaryny berdiler we olar hasabatda öz beýanyny tapdylar.

В июле 2019 года Туркменистан представил свой первый Добровольный национальный обзор по реализации целей в области устойчивого развития (ДНО) на политическом форуме высокого уровня в Нью-Йорке. Отчет демонстрирует приверженность Туркменистана продвижению национальной повестки в области устойчивого развития и совершенствованию механизмов сбора данных и отчетности.

В ходе подготовке ДНО ПРООН в партнерстве с Министерством финансов и экономики Туркменистана обеспечили платформу для вклада всех заинтересованных сторон и заинтересованных сторон в доклад. В результате более 10 министерств и национальных агентств, 20 частных компаний, 10 организаций гражданского общества и учреждений ООН предоставили свои материалы, которые теперь отражены в докладе.



Staff of the State Statistics Committee introduce new software / UNDP Turkmenistan

Statistika baradaky döwlet komitetiniň işgärleri täze programma üpjünçiligini işe girizýärler/BMGÖM Türkmenistan

Сотрудники государственного комитета по статистике внедряют новое программное обеспечение /ПРООН Туркменистан

Implementation of the Agenda 2030 requires a robust data collection, analysis and reporting mechanism which would allow to monitor implementation of the SDGs. In this regard, UNDP has partnered with Turkmenstat and the Ministry of Finance and Economy of Turkmenistan to improve the statistical and accounting capacities of the two agencies. It is expected that as a result of the joint cooperation, quality disaggregate data, aligned with international standards, would be available to policy makers, legislators, and the interested public to monitor the major goals of national action plans and programmes, the SDGs, and the UN-Turkmenistan Programme Framework Document to formulate new national strategies and programmes.

2030-njy ýyla çenli döwür üçin Ösüşiň gün tertibiniň amala aşyrylmagy maglumatlary ýygnamagyň, seljermegiň we hasabatlylygyň ygtybarly, DÖM-niň ýerine ýetirilişine gözegçilik etmäge mümkinçilik berip biljek mehanizminiň bolmagyny talap edýär. Şunuň bilen baglylykda, BMGÖM Türkmenistanyň we Türkmenistanyň Maliýe we ykdysadyýet ministrliginiň statistiki we hasapçylyk mümkinçiliklerini gowulandyrmak maksady bilen, bu iki edara bilen hyzmatdaşlyk edýär.

Bilelikdäki hyzmatdaşlygyň netijesinde hil boýunça bölünip görkezilen, halkara standartlaryna laýyk getirilen, milli iş meýilnamalarynyň we maksatnamalarynyň, DÖM-iň esasy maksatlaryna gözegçilik etmek üçin syýasatçylara, kanun çykaryjylara we gyzyklanýan jemgyýetçilige elýeter boljak DÖM boýunça Milli maglumatlar binýadynyň we täze milli strategiýalaryň we maksatnamalaryň düzülmege üçin BMG-Türkmenistan Maksatnamasynyň Çarçuwaly resminamasynyň döredilmegine garaşylýar.

Реализация Повестки дня на период до 2030 года требует надежного механизма сбора данных, анализа и отчетности, который позволил бы контролировать выполнение ЦУР и укрепить национальный статистический потенциал. В этой связи ПРООН сотрудничает с Туркменстатом и Министерством финансов и экономики Туркменистана в целях улучшения статистического и бухгалтерского потенциала двух учреждений.

Ожидается, что в результате совместного сотрудничества будет создана Национальная база данных по ЦУР, включающая качественные дезагрегированные данные, приведенные в соответствие с международными стандартами, которые будут доступны для политиков, законодателей и заинтересованной общественности для мониторинга основных целей национальных планов действий и программ, ЦУР и Рамочного документа программы ООН - Туркменистан, а также для формулирования новых национальных стратегий и программ.

PROMOTING HUMAN RIGHTS

ADAM HUKUKLARYNYŇ ILERLEDILMEGI

ПРОДВИЖЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА



Promoting respect and protecting human rights is in the core of UNDP's work which enables more strategic and sustainable development programming. UNDP serves as an entry point for many initiatives in Turkmenistan. Human rights are the cross-cutting issue theme for our programme which embraces such aspects as gender equality, promotion of disability rights and ensuring good governance.

In 2016, UNDP has supported design and adoption of the National Human Rights Action Plan 2016-2020 and the Law on Ombudsman which led to the Establishment of the Office of Ombudsman in 2017.

We continue to strengthen Government's efforts to bring the

Adam hukuklarynyň ilerledilmegi we goralmagyna edilýän ýardam BMGÖM işiniň esasynda ýatyr we ol ösüşiň strategiki we durnukly maksatnamalaryny düzmäge mümkinçilik berýär. BMGÖM Türkmenistandaky köp başlangyçlaryň bad alyş nokady bolup hyzmat edýär. Adam hukuklary biziň maksatnamamyznyň içinden eriş-argaç bolup geçýän tema bolup, ol gender deňligi, maýypllygy bolan adamlaryň hukuklarynyň ilerledilmegi we demokratiki dolandyryşyň üpjün edilmegi ýaly jähtleri öz içine alýar.

2016-njy ýylda BMGÖM 2016-2020 ýyllar üçin adam hukuklary babatyndaky milli hereketler meýilnamasynyň we 2017-nji ýylda Adam hukuklary boýunça adalatçynyň aparatynyň döredilmegine getiren Adam hukuklary

Содействие продвижению и защите прав человека лежит в основе деятельности ПРООН, что позволит разрабатывать стратегические и устойчивые программы развития. ПРООН служит отправной точкой для многих инициатив в Туркменистане. Права человека являются сквозной темой нашей программы, которая охватывает такие аспекты, как гендерное равенство, продвижение прав лиц с инвалидностью и обеспечение демократического управления.

В 2016 году ПРООН оказала поддержку в разработке и принятии Национального плана действий в области прав человека на 2016–2020 годы и Закона об омбудсмене, в результате которого к в 2017 году был создан Аппарат омбудсмена.



national legislation in line with the international obligations under the treaties and resolutions that Turkmenistan adopts. We facilitate the engagement of Turkmenistan in and implementation of recommendations from the international human rights machinery. In particular, we have been a key partner supporting government to participate in and follow-through with the Human Rights Council's Universal Periodic Review process.

The Interdepartmental Commission for Ensuring the Implementation of Turkmenistan's International Human Rights Obligations and International Humanitarian Law has been established in 2011. It encompasses almost 20 national ministries and agencies of Turkmenistan with the purpose to coordinate the activities of state bodies, develop national reports on the implementation of international obligations with regard to human rights, develop recommendations for adapting domestic legislation in accordance with international treaties on human rights, monitor the process of bringing domestic legislation into line with international human rights standards.

boýunça adalatçy baradaky Kanunyň işlenip düzülmeğine we kabul edilmegine ýardam berdi.

Biz milli kanunçylygyň Türkmenistanyň kabul edýän ymlaşyklary we jarnamalary boýunça halkara borçnamalaryna laýyk getirmek boýunça hökümetiň tagallalaryny artdyrmagy dowam edýäris. Biz Türkmenistany halkara hukuk goragyş mehanizminiň maslahatlyny ýerine ýetirmäge çekmäge ýardam edýäris. Hususan-da, biz hökümetiň Adam hukuklary boýunça BMG-niň Geňeşiniň Uniwersal Döwürleýin Syny prosesine we onuň ýerine ýetirilmegine gatnaşmagyny goldaýan esasy hyzmatdaş bolup çykyş edýäris.



Türkmenistanyň adam hukuklary we halkara ynsanperwer hukuky babatynda halkara borçnamalarynyň ýerine ýetirilmegini üpjün etmek üçin pudagara topary 2011-nji ýylda döredildi. Onuň düzümine Türkmenistanyň 20-ä golaý milli ministrlikleri, edaralary we jemgyýetçilik birleşikleri girip, esasy maksady döwlet edaralarynyň işini utgaşdyrmakdan, adam hukuklary babatyndaky halkara borçnamalarynyň ýerine ýetirilişi barada milli hasabatlary taýýarlamakdan, milli kanunlary adam hukuklary baradaky halkara şertnamalaryna laýyklykda uýgunlaşdyrmak boýunça teklipleri işläp düzmekden we milli kanunçylygy adam hukuklary baradaky halkara standartlaryna laýyk getirmek işine gözgeçilik etmekden ybaratdyr.

Мы продолжаем наращивать усилия Правительства по приведению национального законодательства в соответствие с международными обязательствами по договорам и резолюциям, принимаемыми Туркменистаном. Мы способствуем вовлечению Туркменистана и выполнению рекомендаций международного правозащитного механизма. В частности, мы являемся ключевым партнером, поддерживающим Правительство в участии в процессе подготовки Универсального периодического обзора Совета ООН по правам человека и в его реализации.

Межведомственная комиссия по обеспечению выполнения международных обязательств Туркменистана в области прав человека и международного гуманитарного права была создана в 2007 году. В ее состав входят почти 20 национальных министерств, ведомств и общественных объединений Туркменистана с целью координации деятельности государственных органов, разработки национальных докладов о реализации международных обязательств в сфере прав человека, разработки рекомендаций по адаптации национального законодательства в соответствии с международными договорами о правах человека, контроля процесса приведения национального законодательства в соответствие с международными стандартами в области прав человека.

SUPPORTING PUBLIC SERVICE REFORM

DÖWLET GULLUGYNYŇ ÖZGERTMESINIŇ GOLDANMAGY

ПОДДЕРЖКА РЕФОРМЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ

Supporting public sector improvement to provide inclusive support services is one of the primary tasks in achieving sustainable development agenda. This requires professional retraining of the civil servants for effective public administration which responds to the modern trends and development demands, including digital and technological progress.

At the same time, active civil society remains a reliable partner of the government in delivering community-based social services where no one is left behind. In this regard, establishing effective dialogue between civil society and the Government of Turkmenistan was the primary entry point for effective engagement and creating enabling environment for development of the civil society sector in the country.

Inklýuziw hyzmatlaryň berilmegi üçin döwlet gullugynyň özgertmesiniň goldanmagy durnukly ösüşni maksatlaryna ýetmegiň esasy wezipeleriniň biri bolup durýar. Netijeli döwlet dolandyryşy üçin bu proses döwlet gullukçylarynyň hünär taýdan gaýtdan taýýarlanmagyny, şol sanda sanlylaşdyrmany we täze tehnologiýalaryň ornaşdyrylmagyny talap edýär.

Şol bir wagtyň özünde işjeň raýat jemgyýetçiligi ýerli bileleşikler derejesinde sosial hyzmatlaryň berilmeginde hökümetiň ygtybarly hyzmatdaşy bolmagynda galýar we “hiç kimi yzda galdyrmaly däl” ýörelgesine eýerýär. Şunuň bilen baglylykda, raýat jemgyýetçiligi bilen Türkmenistanyň hökümetiniň arasynda netijeli gepleşikleriň sazlanmagy netijeli özara gatnaşyk edilmegi we ýurtda raýat jemgyýetçiliginiň ösmegi üçin amatly şertleriň döredilmegi üçin esasy başlangyç nokady boldy.

Поддержка реформы государственной службы для предоставления инклюзивных услуг является одной из основных задач в деле реализации Повестки дня в области устойчивого развития. Данный процесс требует профессиональной переподготовки государственных служащих для эффективного государственного управления, которое отвечает современным тенденциям и потребностям в области развития, включая цифровизацию и внедрение новых технологий.

В то же время активное гражданское общество остается надежным партнером Правительства в предоставлении социальных услуг на уровне местных сообществ, придерживаясь принципа «не оставлять никого позади». В этой связи налаживание эффективного диалога между гражданским обществом и Правительством Туркменистана было главной отправной точкой для эффективного взаимодействия и создания благоприятных условий для развития гражданского общества в стране.

UNDP has created enabling environment for public organizations to enhance financial sustainability, improve organization management and stimulate establishment of the network of the civil society organizations. Through a series of workshops and national forums on development topics, UNDP has boosted capacity of over 10 public organizations, which resulted in creation of the first joint online platform www.ngo-turkmenistan.org. The website is used for communication of the developments, achievements and opportunities among the civil society of Turkmenistan and is currently run by one of the local NGOs.

Maliýe durnuklylygy ýokarlandyrmak, guramanyň dolandyrylyşyny gowulandyrmak we raýat jemgyýetçiligi guramalarynyň ulgamynyň döredilmegini höweslendirmek üçin jemgyýetçilik guramalary üçin BMGÖM amatly şertleri döretdi. Ösüş temalary boýunça seminarlaryň we milli forumlaryň geçirilmegi arkaly BMGÖM 10-dan gowrak jemgyýetçilik guramalaryň mümkinçiliklerini giňelttdi, bu bolsa ilkinji bilelikdäki www.ngo-turkmenistan.org onlaýn-binýadyň döredilmegine getirdi.

Saýt Türkmenistanyň raýat jemgyýetçiligini wakalar, gazanylan üstünlikler we mümkinçilikler barada habarly etmek üçin ulanylýar we häzirki wagtda ol ýerli DDG tarapyndan dolandyrylýar.

ПРООН создала благоприятные условия для общественных организаций, чтобы повысить финансовую устойчивость, улучшить управление организацией и стимулировать создание сети организаций гражданского общества. Благодаря серии семинаров и национальных форумов по темам развития, ПРООН расширила возможности более 10 общественных организаций, что привело к созданию первой совместной онлайн-платформы www.ngo-turkmenistan.org. Сайт используется для информирования гражданского общества Туркменистана о событиях, достижениях и возможностях, и в настоящее время им управляет одна из местных НПО.

PREVENTING VIOLENT EXTREMISM IN CENTRAL ASIA

MERKEZI AZIÝADA ZORLUKLY EKSTREMIZMIŇ ÖŇÜNIŇ ALYNMAGY

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НАСИЛЬСТВЕННОГО ЭКСТРЕМИЗМА В ЦЕНТРАЛЬНОЙ АЗИИ



It is vital to mobilize energy, flexibility, openness and dynamics of youth as a potential positive driving force against the spread and influence of radicalism and violent extremism. In Turkmenistan, we use a collective approach to develop the values of providing mutual support among youth. The youth are supported to develop their professional and business skills by expert groups from the private and public sectors, and thus enhance their opportunities in life.

Ýaşlaryň energiýasyny, çeyeligini, açyklygyny we dinamikalaryny radikallaşmagyň we ekstremizmiň ýaýramagyna we täsirine garşy mümkin bolan oňyn iteriji güýç hökmünde mobilizirmek iňňän wajyp bolup durýar. Türkmenistanda biz ýaşlaryň arasynda özara goldawy üpjün etmek gymmatlyklaryny ösdürmek üçin köpçülikleýin çemeleşmäni ulanýarys. Hususy we döwlet sektorlaryndan bilermenler topary tarapyndan ýaşlaryň maksat edinilýän toparlaryna olaryň hünär we işewir endikleriniň ösdürilmegine goldaw berilýär.

Жизненно важно мобилизовать энергию, гибкость, открытость и динамику молодежи как потенциальную позитивную движущую силу против распространения и влияния радикализма и экстремизма. В Туркменистане мы используем коллективный подход для развития ценностей обеспечения взаимной поддержки среди молодежи. Экспертными группами из частного и государственного секторов оказывается поддержка в развитии профессиональных и деловых навыков целевых групп молодежи, таким образом, наращивания их потенциал и открывая новые возможности в жизни.

In 2018, UNDP has partnered with the Labor and Employment Services of the Ministry of Labor and Social Protection of Turkmenistan to introduce new methodology of Active Labour Market Programs, such as profiling, case management, counselling and motivation targeting vulnerable youth groups such as unemployed and former prisoners.

As part of the project, specialists of Employment Services of the Turkmenbashi pilot city underwent the trainings in new methodology and put their new knowledge into practice which has already showed good progress.

As a result of applying the method of profiling, 80% of interviewed young men and women, who registered with the Employment Services were able to find employment since May 2019.

Işsizler we öň tussaglykda bolanlar ýaly gowşak ýaşlar toparlaryna gönükdirilen kär-hünär taýdan ugrukdyrma, işleriň alnyp barylmagy, maslahat berme we höweslendirme ýaly zähmet bazarynda işjeň maksatnamalaryň täze usulyýetleriniň ornaşdyrylmagy üçin 2018-nji ýylda BMGÖM Türkmenistanyň Zähmet we ilaty durmuş taýdan goramak ministriliginiň Zähmet we iş bilen üpjünçilik gullugy bilen hyzmatdaşlyk gatnaşyklaryny ýola goýdy.

Taslamanyň çäklerinde synap görmek maksady bilen Türkmenbaşy şäheriniň Iş bilen üpjünçilik gulluklary täze usulyýet boýunça okuw geçdiler hem-de öz täze bilimlerini tejribede ulandylar we eýýäm gowy öňe gidişlik görkezdiler.

2019-njy ýylyň maý aýyndan bäri şäheriň we goňy etraplaryň iş bilen üpjünçilik gulluklarynda hasaba alnan ýaş erkekleriň we aýallaryň sorag geçirilişinde kär-hünär taýdan ugrukdyrma usu-

В 2018 году ПРООН установила партнерские отношения со Службой труда и занятости Министерства труда и социальной защиты Туркменистана для внедрения новой методологии активных программ на рынке труда, таких как профилирование, ведение дел, консультирование и мотивация, ориентированные на уязвимые молодежные группы, такие как безработные и бывшие заключенные.

В рамках проекта специалисты Службы занятости пилотного города Туркменбаши прошли тренинги по новой методологии и применили свои новые знания на практике, где уже были отмечены успешные результаты.

В результате применения метода профилирования при опросе молодых мужчин и женщин, которые зарегистрировались в службах занятости города и соседних этрапов с мая 2019 года, 80% смогли найти работу.



Staff of the Youth Organization of Turkmenistan support UNDP project / UNDP Turkmenistan
Türkmenistanyň Ýaşlar guramasynyň işgärleri BMGÖM taslamasyna ýardam berýärler/BMGÖM Türkmenistan
Сотрудники Молодежной организации Туркменистана оказывают поддержку совместному проекту с ПРООН /ПРООН Туркменистан

Along with introducing the Active Labour Market methodology, young men and women were offered trainings on resume writing, communication, conflict prevention, generating business ideas, basics of business and writing of a business plan. These trainings were conducted in partnership with the Youth organization of the Turkmenbashi city, Employment Services and project staff.

lyny ulanmagynyň netijesinde 80%-i iş tapyp bildiler. İşjeň zähmet bazary usulyýetiniň ornaşdyrylmagy bilen bir hatarda, ýaş erkeklere we aýallara rezýume ýazmak, aragatnaşyk etmek, gapma-garşylyklaryň önüni almak, işewürlük pikirlerini işläp düzmek, işewürligiň esaslary we işewürlük meýilnamany ýazmak boýunça okuwlary geçmek teklip edildi. Bu okuwlar Türkmenbaşy şäheriniň Ýaşlar guramasy, İş bilen üpjünçilik gullugy we taslamanyň işgärleri bilen hyzmatdaşlykda geçirildi.

Наряду с внедрением методологии активного рынка труда, молодым мужчинам и женщинам были предложены тренинги по написанию резюме, общению, предотвращению конфликтов, выработке бизнес-идей, основам бизнеса и написанию бизнес-плана. Эти тренинги проводились в партнерстве с Молодежной организацией города Туркменбаши, Службой занятости и сотрудниками проекта.

ACCESS TO INCLUSIVE HEALTH SERVICES

INKLÝUZIW LUKMANÇYLYK HYZMATLARYNY ALYP BILMEK MÜMKINÇILIGI

ДОСТУП К ИНКЛЮЗИВНЫМ МЕДИЦИНСКИМ УСЛУГАМ

Programme at a glance

UNDP is the primary partner of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria (GF) in Turkmenistan. We have established productive working relations with the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan to provide the most effective services for implementation of the national targets for control of tuberculosis. UNDP also partners with the local WHO office, National Red Crescent Society of Turkmenistan, as well with the global anti-TB initiatives, such as Stop TB Partnership.

Since the launch of the Global Fund's TB grant in Turkmenistan in 2010, the country with the UNDP support has achieved significant results in TB control. Together with our partners, we work for making all innovations in detection and treatment of TB available all over Turkmenistan. As a result of successful partnership and substantial results achieved, the Government has substantially increased its allocations to the TB programme through UNDP.

Maksatnamanyň syny

BMGÖM SPID, inçekesel we gyzyrma bilen göreşmek üçin Global gaznanyň (GG) Türkmenistandaky esasy hyzmatdaşy bolup çykyş edýär. Inçekesel bilen göreşmegiň milli wezipeleriniň amala aşyrylmagy üçin has netijeli hyzmatlaryň berilmegi maksady bilen Türkmenistanyň Saglygy goraýyş we derman senagaty ministrligi bilen netijeli işjeň gatnaşyklary ýola goýduk. BMGÖM BSG-niň ýerli edarasy, Türkmenistanyň Milli Gyzyly Ýarymaý jemgyýeti, şeýle-de "Inçekeseli duruzmak" Hyzmatdaşlygy ýaly inçekesel bilen göreşmek boýunça global başlangyçlar bilen hem hyzmatdaşlyk edýär.

Global gaznanyň Türkmenistandaky Inçekesel grantynyň 2010-njy ýylda işe goýberilen pursatyndan başlap ýurtda BMGÖM goldamagy bilen inçekeçesele garşy göreşmekde möhüm sepgitlere ýetildi. Şowly hyzmatdaşlygyň we durnukly ösüş ulgamynda yetilen sepgitleriň netijesinde Hökümet BMGÖM-ň üsti bilen inçekesele garşy göreşmek maksatnamasyna pul goýbermesini ep-esli derejede artyrdy.

Краткий обзор программы

ПРООН является основным партнером Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией (ГФ) в Туркменистане. Мы установили продуктивные рабочие отношения с Министерством здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана, чтобы предоставлять наиболее эффективные услуги для реализации национальных задач по борьбе с туберкулезом. ПРООН также сотрудничает с местным офисом ВОЗ, Национальным обществом Красного Полумесяца Туркменистана, а также с глобальными инициативами по борьбе с туберкулезом, такими как Партнерство «Остановить туберкулез».

С момента запуска гранта Глобального фонда, выделенного на борьбу с туберкулезом в Туркменистане в 2010 году, страна при поддержке ПРООН достигла значительных результатов в этой области. Вместе с нашими партнерами мы работаем над обеспечением доступности всех инноваций в области выявления и лечения туберкулеза по всему Туркменистану.

MAIN ACHIEVEMENTS

ESASY ÝETILEN SERGITLER

ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ

2016-2020



6

Number of projects
Taslamalaryň sany
Количество проектов

est.
takmynan
примерно

USD

25

mln
млн
mln

Delivery
Serişdeleriň özleşdirilişi
Освоение средств



16,509,429 USD

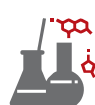
Including government cost-sharing
Bilelikdäki maliýeleşdirişde Döwletiň paýy
Государственное софинансирование



All **5** regional **TB laboratories** perform up-to-date testing of TB
Provided high-quality medical and psychosocial support to over

2 thousand people

suffering from drug-resistant TB, including in prison sector



National Reference Laboratory for Tuberculosis passed annual External Quality Assurance certification in **2012-2019 rr.**

Supply **63 types** of TB reagents and consumables,

23 types of medicines, and various laboratory equipment annually

Inçekesele garşy sebitleýin barlaghanalaryň ähli başisi hem inçekeseli ýüze çykarmak üçin häzirki zaman barlaglary amala aşyrýar.

Dermana durnukly inçekeselden ejir çekýän, şol sanda tussaghana sektoryndaky

2 müňden gowrak adama

ýokary hilli lukmançylyk we psihososial goldawuň berilmegi

Inçekesel boýunça milli salgylanma barlaghanasy **2012-2019 ýyllarda** Daşarky hil barlagynyň her ýylky sertifikasiýasyny geçdi.

Her ýylda inçekesele garşy reaktiwleriň we harçlanýan materiallaryň

63 görnüşini, dermanlaryň 23

görnüşini we dürli barlaghana enjamlaryny getirýäris.

Все **5** региональных **противотуберкулезных лабораторий** проводят современное тестирование на туберкулез.

Оказание высококачественной медицинской и психосоциальной поддержки более

2 тысячам людей,

страдающих ТБ с лекарственной устойчивостью, в том числе в пенитенциарном секторе.

Национальная референс-лаборатория по туберкулезу прошла ежегодную сертификацию Внешнего контроля качества в **2012-2019 гг.**

Ежегодная поставка **63 видов** противотуберкулезных **реактивов** и расходных **материалов,**

23 видов лекарств и различного лабораторного оборудования.

ZOOMING IN MALIÝELEŞDIRIŞ BARADA JIKME-JIK MAGLUMAT ДЕТАЛЬНО О ФИНАНСИРОВАНИИ

2016-2020



1,346,476
USD

Procurement of
HIV test-kits

AIW-i ýüze çykaryş
gurallaryny satyn
almak

Закупка наборов
для тестирования
на ВИЧ



2,939,1390
USD

Diagnostics &
Treatment of TB

Inçekeseli
anyklamak we
bejermek

Диагностика
и лечение
туберкулеза

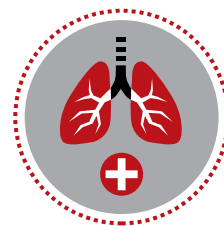


1,024,289
USD

Procurement of
TB drugs

Inçekesele garşy
dermanlary satyn
almak

Закупка противо-
туберкулезных
препаратов



3,892,580
USD

Diagnosis and
treatment of Drug
resistant TB

Köpsanly derman
duýgurlykly inçeke-
seliň anyklanmagy
we bejerilmegi

Диагностика и
лечение ТБ со
МЛЧ



3,147,750
USD

Procurement
of other health
products

Beýleki saglyk
harytlaryny
satyn almak

Закупка других
товаров для
здоровья

BUDGET OF THE HEALTH PORTFOLIO

SAGLYK BUKJASYNYŇ BÝUJETI

БЮДЖЕТ ПРОГРАММЫ "ЗДРАВООХРАНЕНИЕ"



Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and
Malaria

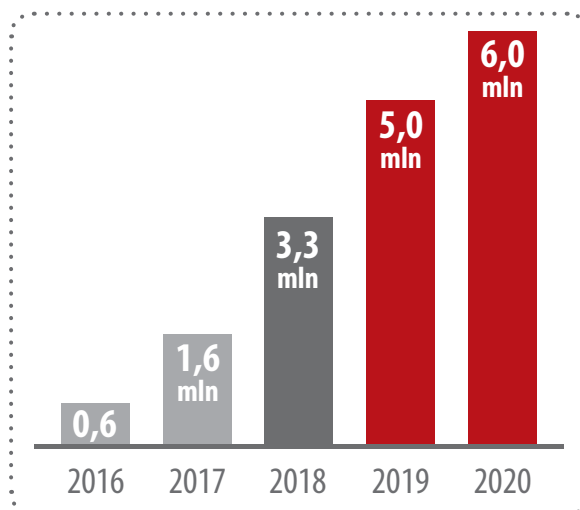
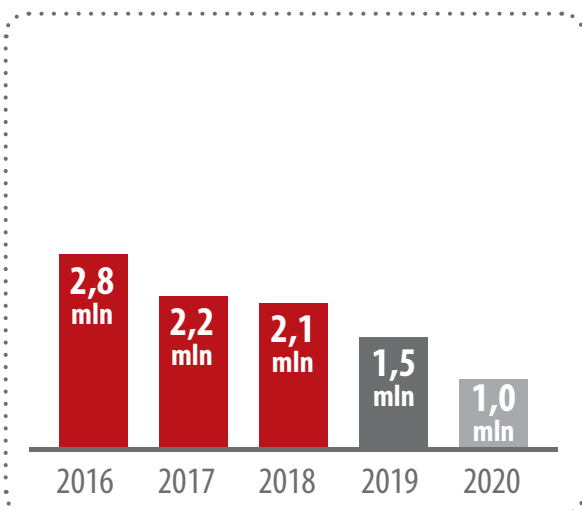
AIDS, inçekesel we gyzyрма bilen göreşmek
üçin Global gaznasy

Глобальный фонд для борьбы со СПИДом,
туберкулезом и малярией

Ministry of Health and Medical Industry
of Turkmenistan

Türkmenistanyň Saglygy goraýuş we derman
senagaty ministrligi

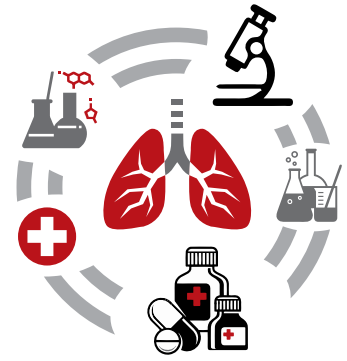
Министерство здравоохранения и медицинской
промышленности Туркменистана



CONTROLLING TB BY TIMELY DIAGNOSIS AND TREATMENT

INÇEKESLE ÖZ WAGTYNDA ANYKLAMAK WE BEJERMEK ARKALY GÖZEGÇILIK ETMEK

КОНТРОЛЬ НАД ТУБЕРКУЛЕЗОМ ПОСРЕДСТВОМ СВОЕВРЕМЕННОЙ ДИАГНОСТИКИ И ЛЕЧЕНИЯ



TB is a major global health threat and the top infectious killer worldwide. Preventing new infections and ensuring timely and accurate diagnosis of TB is vital to ending the epidemic by 2030, as set by the 2030 Agenda for Sustainable Development.

The past 20 years have seen an increase in the spread of drug-resistant tuberculosis (DR-TB) in East Europe and Central Asia. This strain of TB cannot be cured by basic antibiotics. It needs to be treated with 'second line' drugs. It needs to be detected at an early stage through drug susceptibility testing (DST) by trained staff at specialized TB laboratories using sophisticated equipment in a highly controlled environment.

Inçekesel saglyga uly howp bolup, dünýädäki ýokanç kesellerden ölümiň esasy sebäbidir. Täze ýokanç keselleriň öňüni almak we inçekeseliň öz wagtynda we takyk anyklanmagyny üpjün etmek, 2030-njy ýyla çenli döwür üçin Durnukly ösüş gün tertibinde kesgitlenişi ýaly, epidemiýanyň 2030-njy ýyla çenli soňlanmagy üçin iňňän möhüm ähmiýeti bar.

Soňky 20 ýylda Gündogar Ýewropada we Merkezi Aziýada dermana durnukly inçekeseliň (DD-Inçekesel) ýaýramagynyň artandygyna gözegçilik edildi. Inçekeseliň bu ştammy esasy antibiotikler bilen bejerip bolmaýar. Ony "Ikinji hataryň" dermanlary bilen bejermek gerek.

Tуберкулез является основной угрозой здоровью и главной причиной смерти от инфекционных заболеваний во всем мире. Предотвращение новых случаев инфицирования и обеспечение своевременной и точной диагностики туберкулеза имеет жизненно важное значение для прекращения эпидемии к 2030 году, как это определено в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

В последние 20 лет наблюдалось увеличение распространения лекарственно-устойчивого туберкулеза (ЛУ-ТБ) в Восточной Европе и Центральной Азии. Этот штамм туберкулеза невозможно вылечить с помощью основных антибиоти-



Tuberculosis laboratory in Mary region / UNDP Turkmenistan
Mary welaýatyndaky inçekesel barlaghanasy/BMGÖM
Türkmenistan

Туберкулезная лаборатория в Марыйском велаёте /ПРООН
Туркменистан

Since the launch of the TB grant in Turkmenistan, UNDP has supported the Ministry of Health and Medical Industry to conduct a major renovation and a comprehensive upgrade of the TB laboratories across the country.

As a result, there are 6 labs with rapid molecular detection of MDR-TB (Xpert technology), which ensured early start of the MDR-TB treatment.

The Global Fund grant has invested in TB control in Turkmenistan USD 23,8 million. In 2019-2020, UNDP received Government cost-sharing of USD 11,5 million to continue supporting the national efforts to control infectious diseases.

As a result of the Global Fund funded project, over 2550 patients were diagnosed with multidrug resistant TB during 2016-2019 and another 750 are expected to be diagnosed in 2020. The grant helped raise capacity of 236 TB doctors and lab specialists, and also ensured empowerment of the local public association the National Red Crescent Society of Turkmenistan in grant management in health sector. Using the innovative lab tests and equipment – GenExpert – allowed conducting over 35 000 TB tests during 2016-2019.

Ony häzirki zaman enjamlaryny ulanýan ýöriteleşdirilen inçekesel barlaghanalaryndaky berk gözegçilikde saklanýan gurşawda taýýarlykly hünärmenler tarapyndan dermana duýgurlygynyň barlagyny (DDB) geçirmek arkaly irki tapgyrlarynda kesgitlemek zerur.

Türkmenistanda inçekesel grantynyň işe başlan pursatyndan bäri BMGÖM Türkmenistanyň Saglygy goraýuş we derman senagaty ministriligine tutuş ýurt boýunça inçekesel barlaghanalaryny düýpli abatlamak we hemmetaraplaýyn döwrebaplaşdyrmak üçin goldaw berdi. Netijede, KDD-inkeçeli molekulýar derejede (Xpert tehnologiýasy) çalt kesgitlemegä ukyply 6 sany barlaghana bar, bu bolsa KDD-inçekeseliniň ir bejerilip başlanmagyny üpjün etdi.

Global gaznanyň granty Türkmenistanda inçekesele garşy göreşmek üçin 23,8 million ABŞ-nyň dollary möçberinde maýa goýdy. Ýokanç kesellere garşy göreşmek boýunça milli tagallalaryň goldanmagynyň dowam etdirilmegi üçin, 2019–2020-nji ýyllarda BMGÖM-e hökümetden 11,5 million ABŞ-nyň dollary möçberindäki bilelikdäki maliýeleşdiriş gelip gowuşdy.

Global gazna tarapyndan maliýeleşdirilýän taslamanyň netijesinde 2016-2019-njy ýyllar aralygynda 2550-den gowrak näsagda multi dermanlara çydamly inçekesel anyklandy we 2020-nji ýylda ýene 750 näsagda anyklanmagyna garaşylýar. Bu grant inçekesel boýunça 236 lukmanyň we hünärmenleriň mümkinçiliklerini artdyrmaga kömek etdi, şeýle hem Türkmenistanyň Milli Gyzyl Ýarymaý Jemgyýetiniň ýerli jemgyýetçilik birleşigine saglygy goraýuş ugrundaky grantlary dolandyrmakda mümkinçilikleriniň giňemegini üpjün etdi. Innowasion barlaghana synaglarynyň we enjamlarynyň - GenExpert – ulanylmagy 2016-2019-njy ýyllarda inçekeseli ýüze çykarmak üçin 35,000-den gowrak synag geçirmäge mümkinçilik berdi.

ков. Его нужно лечить препаратами «второй линии». Его необходимо обнаруживать на ранней стадии с помощью тестирования лекарственной чувствительности (ТЛЧ) обученным персоналом в специализированных противотуберкулезных лабораториях, использующих современное оборудование в строго контролируемой среде.

С момента запуска гранта по борьбе с туберкулезом в Туркменистане ПРООН оказала поддержку Министерству здравоохранения и медицинской промышленности в проведении капитального ремонта и комплексной модернизации противотуберкулезных лабораторий по всей стране. В результате этих мер в стране существует 6 лабораторий, оборудованных технологией для быстрого молекулярного обнаружения МЛУ-ТБ (технология Xpert), что обеспечило возможность начать лечение МЛУ-ТБ на ранней стадии.

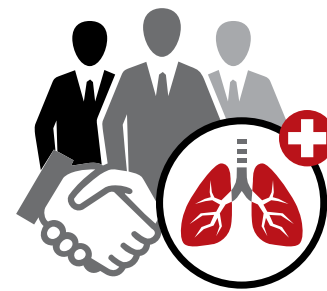
Грант Глобального фонда инвестировал в борьбу с туберкулезом в Туркменистане 23,8 миллиона долларов США. В 2019–2020 годах по линии совместного несения расходов ПРООН получила от Правительства финансирование в размере 11,5 млн. долл. США для продолжения поддержки национальных усилий по борьбе с инфекционными заболеваниями.

В результате проекта, финансируемого Глобальным фондом, более 2550 пациентов были диагностированы ТБ с множественной лекарственной устойчивостью в течение 2016-2019 годов, и еще 750, как ожидается, будут диагностированы в 2020 году. Грант помог повысить потенциал более 4000 врачей, медсестер и специалистов по туберкулезу, а также обеспечил расширение возможностей местного общественного объединения Национального общества Красного Полумесяца Туркменистана в управлении грантами в секторе здравоохранения. Использование инновационных лабораторных тестов и оборудования - GenExpert - позволило провести более 35 000 тестов на туберкулез в течение 2016-2019 гг.

NATIONAL REFERENCE LAB RECEIVES INTERNATIONAL RECOGNITION

MILLI SALGYLANMA BARLAGHANASY
HALKARA DEREJEDE YKRAR EDILDI

НАЦИОНАЛЬНАЯ РЕФЕРЕНС ЛАБОРАТОРИЯ
ПОЛУЧИЛА МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРИЗНАНИЕ



Since 2010, Turkmenistan's National Reference Laboratory has successfully passed the external quality assurance audits. The Laboratory has sent over 500 strains of TB mycobacterium, allowing to put more than 2,300 patients on treatment thanks to quality TB testing. The efficient running of the national TB laboratory is enabling doctors to choose precise medicines, provide quality treatment and effectively fight tuberculosis. The National Reference Laboratory of Turkmenistan has been annually awarded quality assurance certificates.

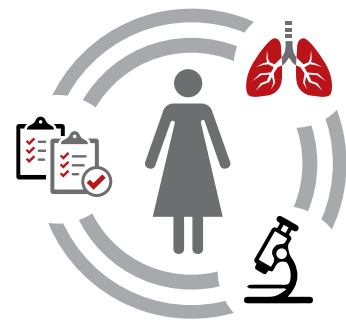
2010-njy ýyldan bäri Türkmenistanyň Milli salgylanma barlaghanasy daşarky hil barlagyndan üstünlikli geçdi. Laboratoriýa inçekeseliniň mikobakteriýasynyň 500-den gowrak ştammyny iberdi, bu bolsa inçekeseli ýüze çykarmak boýunça ýokary hilli synag etmek netijesinde 2300-den gowrak näsagyň keselini anyklamaga we bejermäge mümkinçilik berdi. Inçekesele garşy milli barlaghanasynyň netijeli işi lukmanlara takyk dermanlary saýlamaga, ýokary hilli bejergini bermäge we inçekesele garşy netijeli göreşmäge mümkinçilik berýär. Türkmenistanyň milli salgylanma laboratoriyasy her ýyl hil şahadatnamalaryny alýar.

С 2010 года Национальная референс-лаборатория Туркменистана успешно прошла внешний аудит контроля качества. Лаборатория отправила более 500 штаммов микобактерии туберкулеза, что позволило диагностировать и лечить более 2300 пациентов благодаря качественному тестированию на туберкулез. Эффективная работа национальной противотуберкулезной лаборатории позволяет врачам выбирать точные лекарства, обеспечивать качественное лечение и эффективно бороться с туберкулезом. Национальная референс-лаборатория Туркменистана ежегодно получает сертификаты контроля качества.

RAISING WOMEN'S AWARENESS HELPS IN EARLY DIAGNOSIS OF TB

AÝALLARYŇ HABARLYLYGyny ÝOKARLANDYRMAK INÇEKESELI IR ANYKLAMAGA KÖMEK EDÝÄR

ПОВЫШЕНИЕ ОСВЕДОМЛЕННОСТИ ЖЕНЩИН ПОМОГАЕТ В РАННЕЙ ДИАГНОСТИКЕ ТУБЕРКУЛЕЗА



The Government of Turkmenistan prioritizes public health and pays special attention to eliminating TB. Due to modern methods for diagnostics and treatment, TB rates (morbidity and mortality) have declined significantly over the past 10 years. However, to ensure sustainability of the results achieved, it is important to carry out preventive measures, which include public education, so that people are aware of the early symptoms of the disease and seek medical help, since in this case it is possible to diagnose the disease at an early stage and cure it.

In 2018, the National Red Crescent Society of Turkmenistan, the Women's Union of Turkmenistan and the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan have signed a joint working plan to conduct an information campaign to raise awareness of the population on TB and other infectious diseases, promote healthy lifestyle and well-being through information sessions with special focus on women. The sessions are open for men also, who already exhibit interest in learning more about their health and well-being of their families.

"There is a general agreement that TB issue can be solved only with active participation of the whole society. Together with the Women's Union of Turkmenistan we have conducted 21 sessions covering 3 345 women working in the textiles and yarn industries throughout the country," notes representative of the National Red Crescent Society.

These information sessions allow medical workers to talk to people

Türkmenistanyň hökümeti jemgyýetçilik saglygy goraýyşy ileri tutýar we inçekeseli ýok etmeklige aýratyn üns berýär. Döwrebap anyklaýyş we bejeriş usullarynyň kömegi bilen, inçekeseliň (keselleýiş we ölüm) görkezijileri soňky 10 ýylda ep-esli azaldy. Şeýle-de bolsa, gazyň netijeleriniň durnuklylygyny üpjün etmek üçin adamlar keseliň irki alamatlaryndan habarly bolup, lukmançylyk kömegini almaga ýüz tutmagy üçin döwlet biliminiň özüne alyan önüni alyş çärelerini geçirmek möhümdir, sebäbi bu ýagdaýda keseli irki döwürde anyklamak we bejermek mümkin.

2018-nji ýylda Türkmenistanyň Milli Gyzyly Ýarymaý jemgyýeti, Türkmenistanyň Zenanlar guramasy we Türkmenistanyň Saglygy goraýyş we derman senagaty ministrligi inçekeseli we beýleki ýokanç keseller barada ilatyň habarlylygyny ýokarlandyrmak, aýallara aýratyn üns berilýän maglumat beriş sessiýalarynyň kömegi bilen sagdyn durmuş ýörelgesini we abadançylygy ösdürmek boýunça bilelikdäki iş meýilnamasyna gol çekdiler. Sapaklar öz saglygy we maşgalalarynyň abadançylygy barada has köp bilmek isleýän erkekler üçin hem açyk.

"Inçekeseli meselesini diňe tutuş jemgyýetiň işjeň gatnaşmagy bilen çözüp boljakdygy barada umumy ylalaşyk bar. Türkmenistanyň Zenanlar guramasy bilen bilelikde biz tutuş ýurt boýunça dokma we egriji senagatda işleýän 3 345 zenanyň özüne alyan 21 sessiýa geçirdik" - diýip Milli Gyzyly Ýarymaý jemgyýetiniň wekili belleýär.

Bu maglumat sessiýalary lukmançylyk işgärlerine inçekeseli we onuň alamatlary barada adamlar bilen söhbetdeş bolmaga we çalt maslahat berýän, go-

Pravitelstvo Turkmenistana otdaet prioritet obščestvennomu zdoravooxraneniju i udeľaet osoboe vnimanie likvidacii tuberkuleza. Blagodarja sovremenным metodom diagnostiki i lečenija, pokazateli tuberkuleza (zabolevaemost' i smertnost') značitel'no snizilis' za poslednie 10 let. Odnako dľa obespečenija ustojčivosti dostignutyh rezul'tatov važno provodit' profilaktičeskie meroprijatija, kotorye vključajut v sebya prosveščenie obščestvennosti, čtoby ljudi znali o rannih simptomah zaboлевания i obraščalis' za medicinskoj pomošču, poskol'ku v etom slučae možno diagnostirovat' bolezn' na rannej stadii i vylečit' ee.

V 2018 godu Nacional'noe obščestvo Krasnogo Polumesjaca Turkmenistana, Sojuz ženštin Turkmenistana i Ministerstvo zdoravooxranenija i medicinskoj promyšlennosti Turkmenistana podpisali sovmestnyj rabočij plan po provedeniju informacii kampanii po povyšennju osveščennosti naselenija o tuberkuleze i drugih infekcionnyh zaboлевaniyah, propağande zdorovogo obraza žizni i blagopolučija s pomošču informacii sessij s osobym akcentom na ženštin. Zanjatija takže otkryty dľa mužštin, kotorye uže proyavljajut interes k tomu, čtoby bol'she uznať o svoem zdorov'e i blagopolučii svoih semej.

«Suščestvuet obščee soglasie, čtoby problema tuberkuleza možet byt' rešena tol'ko pri aktivnom učastii vsego obščestva. Vmeste s Sojuzom ženštin Turkmenistana my provodili 21 sessiju, oħvatyvajuščie 3345 ženštin, rabotajuščie v tekstil'noj i prjadil'noj promyš-



*Textile factory in Ruhabat district of Ahal region / UNDP Turkmenistan
Ahal welaýatynyň Ruhabat etrabyndaky dokma kärhanasy/BMGÖM
Türkmenistan
Текстильная фабрика в этрапе Рухабат Ахалского велята /
ПРООН Туркменистан*

about TB and its symptoms and ensure immediate access to the TB specialists who provide instant consultations, take notes of the raised questions and, where possible, take immediate action on the spot by putting potential patients in touch with the doctors.

As a result of the conducted information sessions starting from mid-2019, 114 people have been referred to seek for professional counseling on the issues of their overall health, and 60 people were referred to undergo lab tests for TB.

zgalan meseleleri ýazga geçirýän we mümkin boldugyça gys sagly çäreleri görüp, potensial hassalary lukmanlara ýüz tutmaga mümkinçilik berýän inçe kesel boýunça hünärmenlere tiz barlymagyny üpjün edýär.

Maglumat sessiýalarynyň netijesinde 2019-njy ýylyň ortalaryndan başlap, 114 adam umumy saglyk ýagdaýy barada hünärmeniň maslahatyny almaga ugradyldy, 60 adam bolsa inçe kesel üçin barlaghana synaglaryna iberildi.

ленности по всей стране», - отмечает представитель Национального общества Красного Полумесяца.

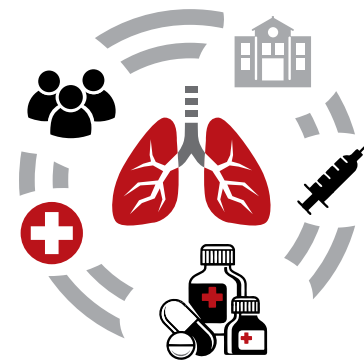
Эти информационные сессии позволяют медицинским работникам поговорить с людьми о туберкулезе и его симптомах и обеспечить немедленный доступ к специалистам по туберкулезу, которые предоставляют мгновенные консультации, записывают поднятые вопросы и, по возможности, незамедлительно принимают меры на местах, направляя потенциальных пациентов к врачам.

В результате проведенных информационных сессий, начиная с середины 2019 года, 114 человек были направлены на профессиональные консультации по вопросам их общего состояния здоровья, а 60 человек были направлены на лабораторные анализы на туберкулез.

EMPOWERING CIVIL SOCIETY AND PUBLIC ASSOCIATIONS TO FIGHT TB

INÇEKESLE GARŞY GÖREŞMEK ÜÇIN RAÝAT JEMGYÝETINIŇ WE JEMGYÝETÇILIK GURAMALARYNYŇ MÜMKINÇILIKLERINIŇ GIŇELDILMEGI

РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ГРАЖДАНСКОГО ОБЩЕСТВА И ОБЩЕСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ДЛЯ БОРЬБЫ С ТУБЕРКУЛЕЗОМ



Starting from 2013, UNDP and the National Red Crescent Society of Turkmenistan (NRCS) provide support to Multidrug resistant-TB patients to complete the full course of medical treatment. The support includes home visits and phone consultations with patients to confirm that they follow the prescribed treatment. Nurses also inquire whether patients experience any problems that prevent them from adhering to the treatment in which case the NRCS helps in finding the solution.

Since 2011, NSRC as UNDP partner in grant implementation has built institutional capacities on financial, procurement, program implementation, monitoring and evaluation systems.

NRCS has launched “School of patient” where it brings together MDR-TB patients and their close ones to discuss TB treatment and ensure emotional support from the relatives and friends to the TB patients. NRCS’s “School of patient” has conducted 132 session around Turkmenistan and supported roughly 400 patients with their relatives and friends.

2013-nji ýyldan bäri BMGÖM we Türkmenistanyň Milli Gyzyly Ýarymaý jemgyýeti (TMGÝJ) köp dermana durnuklylykly we inçekeselli näsaglara doly bejergini tamamlamaga goldaw berýär. Goldaw, bellenilen bejergini berjaý edýändiklerini tassyklamak üçin, öýe baryp görmegi we hassalar bilen telefon arkaly maslahatlaşmagy öz içine alýar. Şepagat uýalary hem hassalaryň bejergini berjaý etmäge päsgel berýän haýsydyr bir kynçylyklary çekýändigini ýa-da dældigini anyklaýarlar, bu ýagdaýda TMGÝJ çözügüt tapmaga kömek edýär.

2011-nji ýyldan başlap, TMGÝJ grantlary ýerine ýetirmek boýunça BMGÖM-iň hyzmatdaş bolup çykyş etmek bilen, maliýeleşdiriş, satyn alyş, maksatnamalary durmuşa geçiriş, gözegçilik we baha beriş ulgamlary üçin institusional mümkinçilikleri dörettdi.

TMGÝJ “Näsaglar mekdebi” açdy, köp dermanlara çydamly inçekeselli hassalar we olaryň ýakyn adamlary inçekeseli bejermek barada pikir alyşyp, garyndaşlaryna we dostlaryna emosional goldaw berip bilýärler. TMGÝJ-niň “Näsaglar mekdebi” Türkmenistan boýunça 132 sapak geçirdi we ýylda 400 töweregi hassany garyndaşlary we dostlary bilen goldady.

Начиная с 2013 года, ПРООН и Национальное общество Красного Полумесяца Туркменистана (НОКПТ) оказывают поддержку пациентам с туберкулезом с множественной лекарственной устойчивостью (МЛУ-ТБ), чтобы они могли завершить полный курс лечения. Поддержка включает визиты на дом и телефонные консультации с пациентами, чтобы подтвердить, что они следуют назначенному лечению. Медсестры также выясняют, испытывают ли пациенты какие-либо проблемы, которые мешают им придерживаться лечения, и в этом случае НОКПТ помогает найти решение.

С 2011 года НОКПТ, являясь партнером ПРООН по реализации грантов, создало институциональный потенциал в области финансирования, закупок, реализации программ, мониторинга и оценки.

НОКПТ открыло «Школу пациента», где пациенты с МЛУ-ТБ и их близкие могут обсудить лечение ТБ и обеспечить эмоциональную поддержку пациентам с ТБ со стороны родственников и друзей. «Школа пациента» НОКПТ провела 132 занятия по Туркменистану и оказала поддержку примерно 400 пациентам с их родственниками и друзьями в год.



National Red Crescent Society team supports UNDP/GF grant implementation/ UNDP Turkmenistan

Türkmenistanyň Milli Gyzyň Ýarymaý jemgyýetiniň topary BMGÖM/GF grantynyň amala aşyryşyny goldaýarlar/BMGÖM Türkmenistan

Команда Национального общества красного полумесяца поддерживает реализацию гранта ПРООН/ГФ /ПРООН Туркменистан

“Treatment of drug-resistant TB can take up to 24 months. During those months, a patient needs to swallow up to 14,600 pills and endure 240 painful injections. Patients suffer from side effects of the treatment. However, the chances of cure are still only 50%. Besides, patients have so many needs and daily commitments: job or study, family, friends – like any other people. In this regard, our support to patients is vital.” – explains Muhabbat Akyyeva, Project Coordinator of the NRCS project funded by the Global Fund.

“Dermanlara durnukly inçeke-seli bejermek 24 aýa çenli dowam edip bilýär. Bu aýlarda hassa 14,600 gerdejik içýär we oňa 240 sany agyryly sanjym edilýär. Hassalar bejerginiň ýan täsirlerinden ejir çekýärler. Şeýle-de bolsa, bejeriş mümkinçiligi entek hem bary-ýogy 50%. Mundan başga-da, hassalaryň köp zerurlyklary we gündelik borçlary bar: beýleki adamlar ýaly - iş ýa-da okuw, maşgala, dostlar. Şunuň bilen baglylykda, hassalara berýän goldawymyz iňňän möhümdir «-diýip, TMGÝJ-niň Global gazna tarapyndan maliýeleşdirilýän taslamasynyň utgaşdyryjysy Muhabbat Akyyewa düşündirýär.

«Лечение лекарственно-устойчивого туберкулеза может занять до 24 месяцев. В течение этих месяцев пациент должен принять до 14 600 таблеток и перенести 240 болезненных инъекций. Пациенты страдают от побочных эффектов лечения. Тем не менее, шансы на излечение все еще только 50%. Кроме того, у пациентов также много потребностей и ежедневных обязательств: работа или учеба, семья, друзья - как и у любого другого человека. В связи с этим наша поддержка пациентов жизненно важна», - объясняет Мухаббат Акыева, координатор проекта НОКПТ, финансируемого Глобальным фондом.

RESILIENCE, CLIMATE CHANGE & ENERGY

DURNUKLYLYK, HOWANYŇ ÜÝTGEMEGI WE ENERGIÝA

УСТОЙЧИВОСТЬ, ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И ЭНЕРГИЯ

Programme at a glance

In Turkmenistan, UNDP supports implementation of the country's obligations under Multilateral Environmental Agreements (MEAs) and helps to integrate environmental concerns into national and sectoral plans and strategies; secure resources; and implement programmes that advance inclusive, sustainable development, and strengthen livelihoods at the national level.

We represent one of the biggest environment programmes in the country and remain the primary development agent for such international financial institutions as the Adaptation Fund (AF), Green Climate Fund (GCF) and the Global Environment Facility (GEF). In line with Agenda 2030, we work with the local communities searching for sustainable solutions to the pressing needs and issues arising as a result of climate change.

Until now, our environment programme has embraced over 500,000 people and contributed to reduction of 1.6 tons of greenhouse gas emissions annually.

Maksatnamanyň syny

Türkmenistanda BMGÖM köptaraplaýyn daşky gurşaw şertnamalary boýunça ýurduň borçnamalarynyň ýerine ýetirilmegini goldaýar we daşky gurşaw meselelerini milli we pudak meýilnamalaryna we strategiýalaryna goşmaga kömek edýär; ygtybarly çöşmeler; inkluziw, durnukly ösüşe we milli derejede ýaşaýuş serişdeleriniň berkidilmegine ýardam edýän maksatnamalary durmuşa geçirmek.

Biz ýurtdaky iň uly daşky gurşaw maksatnamalarynyň birine wekilçilik edýäris we Uýgunlaşma gaznasy (AF), Ýaşyl klimat gaznasy (GCF) we Global ekologiýa gaznasy (GEF) ýaly halkara maliýe guramalary üçin esasy ösüş agenti bolup galýarys. 2030-njy ýyla çenli döwür üçin Gün tertibine laýyklykda, howanyň üýtgemeginden ýüze çykýan möhüm zerurlyklara we kynçylyklara durnukly çözüň gözleýän ýerli bileleşikler bilen işleýäris.

Biziň ekologiýa maksatnamamyz 500 000-den gowrak adamy öz içine alýar we parnik gazlary zyňyndylarynyň ýylda 1,6 tonna azalmagyna goşant goşýar.

Краткий обзор программы

В Туркменистане ПРООН поддерживает выполнение обязательств страны, вытекающих из многосторонних природоохранных соглашений (МПС), и помогает учитывать экологические проблемы в национальных и отраслевых планах и стратегиях; обеспечить ресурсы; и осуществлять программы, которые способствуют инклюзивному, устойчивому развитию и укреплению средств к существованию на национальном уровне.

Мы представляем одну из крупнейших экологических программ в стране и остаемся основным агентом развития для таких международных финансовых институтов, как Адаптационный фонд (AF), Зеленый климатический фонд (GCF) и Глобальный экологический фонд (GEF). В соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года мы работаем с местными сообществами, которые ищут устойчивые решения насущных потребностей и проблем, возникающих в результате изменения климата.

Наша экологическая программа охватывает более 500 000 человек и способствует сокращению выбросов парниковых газов на 1,6 тонны ежегодно.

MAIN ACHIEVEMENTS

ESASY ÝETILEN SERGITLER

ОСНОВНЫЕ ДОСТИЖЕНИЯ

2016-2020



Number of projects

Taslamalaryň sany

Количество проектов

est. takmynan
примерно

USD
15
mln
млн
mln

Delivery

Serişdeleriň
özleşdirilişi

Освоение средств



1,004,667 USD

Including government cost-sharing

Bilelikdäki maliýeleşdirişde
Döwletň paýy

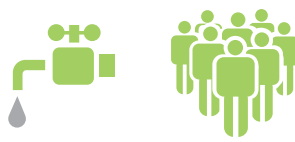
Государственное
софинансирование



Reduced approximately
1.5 million
tons of **CO²** emissions
annually from the residential
buildings sector

Ýaşayuş sektoryndan
CO² zyňyndylary
takmynan

1.5 million
tonna azalýar.



Helped
20 thousand
people
to have access to quality
drinking water

20 müň
adama
ýokary hilli agyz suwy
almaga kömek etdi



Introduced **water and land**
efficient practices and
technologies and agricultural
counselling for over
50 thousand
people
in Lebap and Dashoguz.

Suw we ýer baýlyklary
ulgamynda täsirli usullar we
tehnologiyalar we Lebapda we
Daşoguzda oba hojalygy
boýunça **50 müňden**
gowrak adama
maslahat beriş girizildi.

Ежегодно сокращается
примерно на

1.5 миллиона
ТОНН
выбросов **CO²**
в жилищном секторе

Помогли
20 тысячам
людей
получить доступ к
качественной
питьевой воде

Внедрили эффективные
методы и технологии в
области **водных и**
земельных ресурсов и
сельскохозяйственное
консультирование для более
чем **50 тысяч**
человек
в Лебапе и Дашогузе.



Research in Geokdepe has proved that new irrigation technologies (**sprinklers, dripping irrigation, etc.**) improve water use efficiency and save energy by **2.5-3 times** in irrigated agriculture.



Supported design and adoption of the first (2012) and the second (2019) National Strategy on **Climate Change** in line with Paris Agreement commitments.



A number of key **laws on land and water** are adopted to promote sustainable water and land use and monitoring in the context of the changing climate.

Gökdepede geçirilen öwreniş işleri täze suwaryş tehnologiýalarynyň (**ýagys görnüşinde suwaryş, damjalaýyn suwaryş we ş.m.**) suwarymly ekerançylykda suwdan peýdalanmagyň netijeliligini **2.5-3 esse** ýokarlandyryandygyny görkezdi.

Pariž ylalaşygynyň borçnamalaryna laýyklykda Howanyň üýtgemegi boýunça birinji (2012) we ikinji (2019) milli strategiýasynyň işlenip düzülmegini we kabul edilmegini goldadyk.

Üýtgeýän howa şertlerinde suwdan durnukly peýdalanmaga we ýerden peýdalanmaga hem gözegçilik etmäge ýardam bermek **üçin ýer we suw hakyndaky** aýgytlaýjy kanunlar kabul edildi.

Исследования в Геокдепе показали, что новые ирригационные технологии (**дождевальные установки, капельное орошение и т. д.**) повышают эффективность использования воды в орошаемом земледелии в **2.5-3 раза** и экономят энергию **в 2 раза.**

Поддержали разработку и принятие первой (2012 г.) и второй (2019 г.) Национальной стратегии по **изменению климата** в соответствии с обязательствами Парижского соглашения.

Ряд ключевых **законов о земле и воде** принят для содействия устойчивому использованию воды и землепользованию и мониторингу в контексте меняющегося климата.

ZOOMING IN

MALIÝELEŞDIRIŞ BARADA JIKME-JIK MAGLUMAT

ДЕТАЛЬНО О ФИНАНСИРОВАНИИ

2016-2020

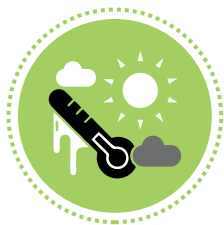


119 740
USD

Policy and
education
reform

Hukuk
özügertmesi
we bilim

Правовая
реформа и
образование



1 545 441
USD

Adaptation to
climate change

Howanyň
üýtgemegine
uýgunlaşmak

Адаптация к
изменению
климата

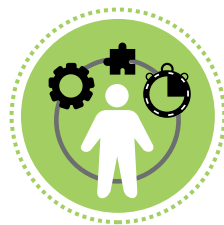


1 514 478
USD

Energy efficiency
in residential area

Ýaşayyş sektorynda
energiýa netijeliligi

Энерго эффектив-
ность в жилищном
секторе



5 559 076
USD

Effective water
management

Suw serişdelerini
netijeli
dolandyrmak

Эффективное
управление
водными
ресурсами



1 540 929
USD

Sustainable
cities

Durnukly
şäherler

Устойчивые
города



177 535
USD

Biodiversity

Bio dürülik

Биоразнообразие



1 004 667
USD

DRR

Tebigy
betbagtçylyklaryň
netijeleri bilen
göreşmek

Борьба с
последствиями
стихийных бедствий



2 551 175
USD

Sustainable Resilient
Livelihoods

Ýaşamak üçin
durnukly serişdeler

Устойчивые средства
к существованию

SCALING UP ADAPTATION: COUNTRY WIDE ACTIONS ON FIGHTING CLIMATE CHANGE EFFECTS

UÝGUNLAŞMANYŇ GIŇELDILMEGI: HOWANYŇ ÜÝTGEMEGINIŇ NETIJELERI BILEN GÖREŞMEK BOÝUNÇA UMUMY MILLI DEREJEDÄKI IŞLER

НАРАЩИВАНИЕ УСИЛИЙ В ОБЛАСТИ АДАПТАЦИИ: ОБЩЕНАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ С ПОСЛЕДСТВИЯМИ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА



When UNDP started working with the farmers and cattle breeders of Turkmenistan in 2011, the terms adaptation and climate change were unknown. Since then our continuous effort in educating, demonstrating and bringing new technologies have benefitted about 50 000 farmers and cattle breeders who apply more sustainable farming and cattle breeding practices.

Local farmers who took part in our project funded by the Adaptation Fund in Mary and Ahal regions testify that their vision of farming has changed. The project has encouraged them to turn from production of raw materials to end products and they are searching for opportunities to open small factories for production of home-made agricultural products.

Building up on the results of Adaptation Fund project, UNDP has expanded its work to Dashoguz and Lebap under the Global Environment Facility where we combine introduction of adaptation measures with promotion of gender equality and search for alternative financing.

2011-nji ýylda BMGÖM Türkmenistanyň daýhanlary we çopanlary bilen işleşip başlandy, uýgunlaşmak we howanyň üýtgemegi üçin şertler bu ýerde täzelikdi. Şondan bäri, okatmak, täze tehnologiýalary görkezmek we ornaşdyrmak boýunça alyp barýan işlerimiz oba hojalygyny we maldarçylygy alyp barmagyň has durnukly usullaryny ulanýan 50,000 töweregi daýhanlara we maldarlara kömek etdi.

Mary we Ahal welaýatlarynda Uýgunlaşma gaznasy tarapyndan maliýeleşdirilýän taslamamyza gatnaşan ýerli daýhanlar, olaryň oba hojalygyna bolan garaýyşlarynyň üýtgändigine şaýatlyk edýärler. Taslama olara çig mal önümçiliginden taýýar önümlere geçmäge itergi berdi we olar hojalyk önümçiliginiň oba hojalyk önümlerini öndürmek üçin kiçi zawodlary açmak üçin mümkinçilik gözleýärler.

Uýgunlaşma gaznasynyň taslamasynyň netijelerine esaslanyp, Global ekologiýa gaznasynyň çäklerinde BMGÖM Daşoguz we Lebap welaýatlaryna çenli işini giňeldi, ol ýerlerde biz uýgunlaşma çäreleriniň durmuşa geçirilmegini jyns deňligini öňe sürmek we alternatiw maliýeleşdiriş gözlemek bilen birleşdirýäris.

Когда в 2011 году ПРООН начала работать с фермерами и скотоводами Туркменистана, такие термины, как адаптация и изменение климата были здесь новыми. С тех пор наши постоянные усилия по обучению, демонстрации и внедрению новых технологий помогли около 50 000 фермерам и животноводам, которые применяют более устойчивые методы ведения сельского хозяйства и животноводства.

Местные фермеры, которые принимали участие в проекте ПРООН, финансируемом Адаптационным фондом в регионах Мары и Ахал, свидетельствуют о том, что их видение сельского хозяйства изменилось. Проект побудил их перейти от производства сырья к производству конечной продукции, и они ищут возможности открыть небольшие предприятия для производства сельскохозяйственной продукции в домашних условиях.

Опираясь на результаты проекта Адаптационного фонда, ПРООН расширила свою деятельность до Дашогуза и Лебапа в рамках Глобального экологического фонда, где при внедрении мер по адаптации мы поощряем гендерное равенство и ищем альтернативные источники финансирования.



Karyahan apa and her husband in front of their garden / UNDP Turkmenistan

Karyahan apa we onuň ýan ýoldasy özleriniň baglarynyň ýanynda/BMGÖM Türkmenistan

Карьяхан апа с мужем на фоне своего сада /ПРООН Туркменистан

In Deynau district of Lebap region, Karyahan apa, serves as a role model for women and men demonstrating that commitment to her occupation and nature is the most important driver for positive change. Under the conditions of climate change, Karyahan apa is looking for alternative financing opportunities and cooperates with UNDP to practice new technologies to growing fish and fruit trees and building a vegetable storage base to preserve fruits and vegetables for next season. Karyahan apa is a pioneer in finding income opportunities and promoting sustainable farming practices in Deynau.

Lebap welaýatynyň Dänew etrabyndan Karýahan apa aýal-gyzlar we erkekler üçin görelde bolup, kärine we tebigatyna ygrarlylygyň oňyn özgerişler üçin iň möhüm hereketlendiriji güýçdigini görkezýär. Howanyň üýtgeýän şertlerinde Karýahan apa alternatiw maliýeleşdirmek mümkinçiliklerini gözleýär we BMGÖM bilen balyk we miweli agaçlary ösdürip ýetişdirmek üçin täze tehnologiýalary ornaşdyrmak we indiki möwsümde gök önümleri we miweleri saklamak üçin bazany döretmek ugrunda işleýär. Karýahan apa, girdeji getirýän mümkinçilikleri tapmakda we Dänewde oba hojalygy alyp barmanyň howa şertlerine durnukly usullaryny ösdürmekde ilkinjileriň biri bolup durýar.

В этрапе Дейнау Лебапского района, Карьяхан апа, служит образцом для подражания для женщин и мужчин, демонстрируя, что приверженность ее профессии и природе является наиболее важной движущей силой для позитивных перемен. В условиях изменения климата Карьяхан апа ищет альтернативные возможности финансирования и сотрудничает с ПРООН для внедрения новых технологий выращивания рыбы и фруктовых деревьев, а также для строительства складского помещения для хранения фруктов до следующего сезона. Карьяхан апа является пионером в поиске возможностей получения дохода и продвижении климатически устойчивых методов ведения сельского хозяйства в Дейнау.

INNOVATION AND ADAPTATION TO CLIMATE CHANGE IN THE HEART OF THE DESERT

INNOWASIÝALAR WE ÇÖLÜŇ MERKEZINDE HOWANYŇ ÜÝTGEMEGINE UYGUNLAŞMA

ИННОВАЦИИ И АДАПТАЦИЯ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В СЕРДЦЕ ПУСТЫНИ



Innovations are in the heart of our work and commitment to implement the Agenda 2030. Fighting climate change effects requires human resources, significant funding and new technologies that would support our efforts and bring the solutions to the existing consequences.

In this regard, UNDP introduces new technologies and finds solutions that would fit best to the local communities around Turkmenistan. We make sure that the technology that we bring is green, sustainable and close to local communities.

In the heart of the Karakum desert, UNDP pilots solar powered water pumping stations which shall restore the land, bring new areas for cattle breeding and ensure sustainability of the important agricultural sector of the economy.

Innowasiýalar biziň işimiziň we 2030-njy ýyla çenli döwür üçin Gün tertibini durmuşa geçirmäge ygrarlylygymyzyň özenidir. Howanyň üýtgemeginiň täsirlerine garşy göreşmek üçin biziň tagallalarymyza goldaw berjek we bar bolan netijeleri çözmek üçin adam serişdeleri, ep-esli maliýeleşdiriş we täze tehnologiýalar gerek.

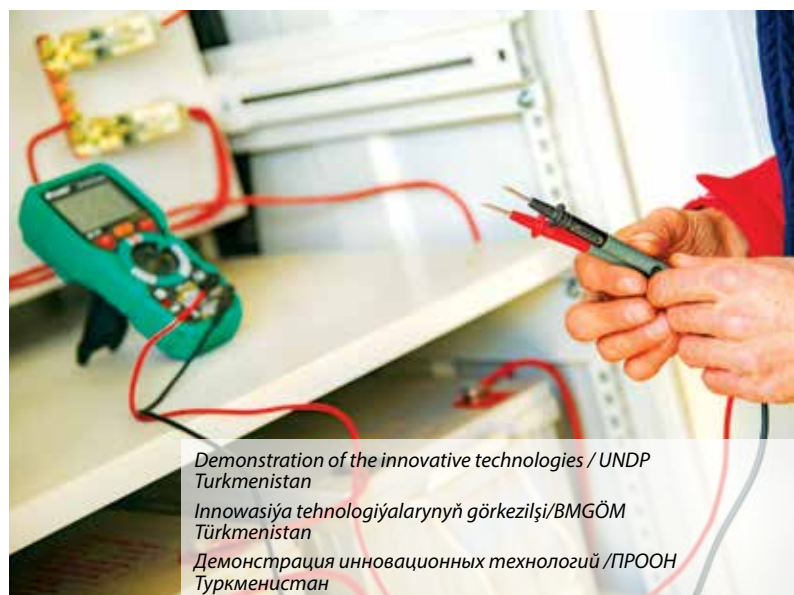
Şonuň bilen baglylykda, BMGÖM täze tehnologiýalary ornaşdyrýar we Türkmenistanyň töweregindäki ýerli bileleşiklere has laýyk çözümleri tapýar. Biziň getirýän tehnologiýamyz ýaşyl, durnukly we ýerli bileleşiklere ýakyndygyny kepillendirýäris.

Garagum çölüniň merkezinde BMGÖM ýerleri dikeldýän, maldarçylyk üçin täze ýerleri açýan we ykdysadyýetiň möhüm oba hojalyk sektorynyň durnuklylygyny üpjün edýän gün energiýasy batareýasynda işleýän sorujy beketlerini synagdan geçirýär.

Иновации лежат в основе нашей работы и приверженности делу осуществления Повестки дня на период до 2030 года. Борьба с последствиями изменения климата требует человеческих ресурсов, значительного финансирования и новых технологий, которые позволят поддержать наши усилия и помогут найти решения для существующих последствий.

В связи с этим, ПРООН внедряет новые технологии и находит решения, которые лучше всего подходят местным сообществам в Туркменистане. Мы гарантируем, что технологии, которые мы внедряем, являются зелеными, устойчивыми и наиболее подходящими к условиям местных сообществ.

В самом сердце пустыни Каракум ПРООН тестирует насосные станции на солнечных батареях, которые восстанавливают землю, открывают новые районы для скотоводства и обеспечивают устойчивость важного сельскохозяйственного сектора экономики.



Demonstration of the innovative technologies / UNDP Turkmenistan

Innowasiýa tehnologiýalarynyň görkezilişi/BMGÖM Türkmenistan

Демонстрация инновационных технологий /ПРООН Туркменистан



Solar panels installed on Esenaman site in Dashoguz region / UNDP Turkmenistan

Daşoguz welaýatynyň Esenaman böleginde guralan gün panelleri / BMGÖM Türkmenistan

Солнечные панели, установленные на участке Эсенаман Дашогузского велаята / ПРООН Туркменистан

UNDP joins forces with its regional partners to promote sustainable cattle breeding in the heart of Karakum desert of Turkmenistan. Esenaman site in Dashoguz region which used to be one of the major watering spots for around 32,000 sheep and some 1,700 camels has lost its value due to the negative climate change effects. The pastures were neglected and are no longer suitable for desert cattle breeding.

UNDP has installed solar panels and restored sarbos and kaaks which shall now bring live back to Esenaman, allow sheep flocks to be moved 30-35 km inland to the sands and provide an opportunity for the nearby pastures to recover within 3-4 years. In addition, it is expected that restoration of Esenaman will increase the number of sheep by 2-3 thousand heads.

BMGÖM sebitdäki hyzmatdaşlary bilen Türkmenistanda Garagum çölüniň merkezinde durnukly maldarçylygy alyp barmaga ýardam bermek üçin tagallalaryny birleşdirýär. Öňler takmynan 32 000 goýnuň we 1700 düýäniň suwa ýakylýan esasy güzleriniň biri bolan Daşoguz welaýatyndaky Esenaman bölegi howanyň üýtgemeginiň ýaramaz netijeleri sebäpli gymmatyny ýitirdi. Öri meýdanlary aýawly saklanmady we olar indi çöl maldarçylygy üçin ýaramly däl.

BMGÖM gün panellerini oturdy we sarbos we kaakini dikeldi, olar Esenamanda durmuşy täzeden janlandy, goýun sürülerini 30-35 km içeri çägelere çenli äkitmäge mümkinçilik berer we 3-4 ýylyň içinde ýakyn öri meýdanlaryny dikeltmäge mümkinçilik döreder. Mundan başga-da, Esenamanyň gaýtadan dikeldilmegi goýunlaryň sanyny 2-3 müň baş köpelder diýlip gaşaýlyr.

ПРООН объединяет усилия со своими региональными партнерами для содействия устойчивому разведению скота в центре пустыни Каракумы в Туркменистане. Участок Эсенаман в Дашогузском регионе, который раньше был одним из основных водоемов для около 32 000 овец и около 1700 верблюдов, потерял свою ценность из-за негативных последствий изменения климата. Пастбищами пренебрегали, и они больше не подходят для пустынного скотоводства.

ПРООН установила солнечные батареи и восстановила сардоб и кааки, которые теперь вернут жизнь в Эсенаман, позволят перенести овечьи отары на 30-35 км вглубь страны к пескам и предоставят возможность для восстановления близлежащих пастбищ в течение 3-4 лет. Кроме того, ожидается, что восстановление Эсенамана увеличит поголовье овец на 2-3 тысячи голов.

NEW TECHNOLOGIES FOR WATER AND ENERGY EFFICIENCY

SUWY WE ENERGIÝANY ULANMAGYŇ NETIJELILIGI ÜÇIN TÄZE TEHNOLOGIÝALAR

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДЫ И ЭНЕРГИИ



The irrigated agriculture in the country is the main water consumer and accounts for as much as 90% of the total water consumption. Due to the ongoing desertification and climate change which leads to severe problems of land degradation and water scarcity, farmers turn to ever-more irrigation as a mean to save their crop from drying out. However, around 50 percent of the water is lost between withdrawal and ultimate delivery due to the inefficient water supply chain.

Consequently, water management and energy efficiency in irrigated agriculture become a crucial issue, which have to be handled in order to reverse the damage that not only affects the agriculture and environment but the sustainable livelihoods of the local population by disturbing the economical domain of millions from across the country.

Thus, UNDP together with its partners conduct pilot projects to demonstrate how new research, new technologies and rational use of water increase efficiency of the agricultural sector and help preserve valuable land and water resources.

Türkmenistanda suwarymly ekerançylyk suwuň esasy sarp edijisidir we suw çeşmeleriniň umumy sarp edilişiniň 90% -ini tutýar. Topragyň çynlakaý zaýalanmagyna we suw ýetmezçiligine sebäp bolýan çölleşmek we klimatyň üýtgemegi sebäpli, dayhanlar ekinleriniň guramagynyň öňüni almak üçin köp mukdarda suw ulanýarlar. Şeýle-de bolsa, suw üpjünçiligi zynjyrynyň netijesizligi sebäpli suwuň takmynan 50 göterimi suwuň alynýan nokady bilen suwuň ahyrky ulanyjysynyň nokadynyň arasynda ýitýär.

Netijede, suwarymly ekerançylykda suw serişdeleriniň dolandyryşy we energiýa netijeliligi diňe bir oba hojalygyna we daşky gurşawa däl, eýsem ýerli ilatyň durnukly ýaşayuş serişdelere täsir edip, tutuş ýurtda millionlarça adamyň ykdysady sebitini bozýan zyýany yzyna gaýtarmak üçin çözülmeli möhüm meselelere öwrülýär.

BMGÖM özüniň hyzmatdaşlary bilen bilelikde täze gözlegleriň, täze tehnologiýalaryň we suwdan tygşyly peýdalanmagyň nä derejede oba hojalygynyň netijeliligini ýokarlandyryandygyny we gymmatly ýer we suw baýlyklaryny gorap saklamaga kömek edýändigini görkezmek üçin synag taslamalaryny geçirýär.

Орошаемое земледелие в Туркменистане является основным потребителем воды и составляет до 90% от общего потребления водных ресурсов. Из-за продолжающегося опустынивания и изменения климата, которые приводят к серьезным проблемам деградации земель и нехватки воды, фермеры используют все большее количество воды, чтобы спасти свой урожай от высыхания. Тем не менее, из-за малой эффективности систем водоснабжения, около 50 процентов воды теряется между пунктом забора воды и пунктом конечной поставки воды пользователям.

Следовательно, управление водными ресурсами и энергоэффективность в орошаемом земледелии становятся критически важными вопросами, с которыми необходимо справиться, чтобы обратить вспять ущерб, который затрагивает не только сельское хозяйство и окружающую среду, но и устойчивые средства к существованию местного населения, нарушая экономическое положение миллионов людей по всей стране.

ПРООН вместе со своими партнерами проводит пилотные проекты, чтобы продемонстрировать, как новые исследования, новые технологии и рациональное использование воды повышают эффективность сельскохозяйственного сектора и помогают сохранить ценные земельные и водные ресурсы.





New irrigation technologies allow saving water, energy and improving yield / UNDP Turkmenistan

Täze suwaryş tehnologiýalary suwuň we energiýanyň sarp edilşini azaltmaga we hasylygy ýokarlandyrmaga mümkinçilik berýär/BMGÖM Türkmenistan

Новые ирригационные технологии позволяют сократить потребление воды и энергии и повысить урожайность /ПРООН Туркменистан

First of its kind in Turkmenistan, the Geokdepe research site of 145 ha allows testing irrigation technics for the needs of irrigated farming spread throughout Turkmenistan. At the research site, specialists experiment with land use and water supply and collect informational feedback from “smart” irrigation systems to observe how to reduce pumping when irrigation needs are low, thus lowering consumption of both water and electricity. Studies in 2018 showed that irrigation water was used 2.5-3 times less to produce cotton of about 60 centner per hectar compared to the traditional irrigation method which provides around 20 centner per hectar.

Türkmenistanda ilkinji bolan Gökdepdäki 145 gektar öwreniş meýdançasy, tutuş Türkmenistanda suwarymly ekerançylygyň zerurlyklary üçin suwaryş enjamlaryny barlamaga mümkinçilik berýär. Öwreniş meýdançasynda hünärmenler suwaryş zerurlygy az bolanda suw alyşy nädip azaltmalydygyny bilmek üçin ýerden peýdalanmak we suw üpjünçiligi bilen synag geçiryärler we akylyly suwaryş ulgamlaryndan maglumat ýygnaýarlar, şeýlelik bilen suw we elektro energiýanyň sarp edilşini azaldýarlar. 2018-nji ýylda geçirilen öwreniş işleri häzirkizaman suwaryş tehnologiýalaryny ulanyp, bir gektardan takmynan 20 sentner pagta berýän adaty suwaryş usulyna garanynda pagta önümçiliginiň 2,5-3 esse az talap edýändigini görkezdi.

Первый в своем роде в Туркменистане исследовательский участок в Геокдепе площадью 145 га позволяет испытать технику полива для нужд орошаемого земледелия по всему Туркменистану. На исследовательской площадке специалисты экспериментируют с землепользованием и водоснабжением и собирают информацию от «умных» ирригационных систем, чтобы увидеть, как уменьшить подачу воды, когда потребности в ирригации низки, тем самым снижая потребление как воды, так и электроэнергии. Исследования, проведенные в 2018 году, показали, что для производства хлопка с использованием современных технологий полива требуется в 2,5–3 раза меньше, чем в традиционном методе полива, который дает около 20 центнеров с гектара.

SUSTAINABLE CITIES: WHAT IS IT ABOUT?

DURNUKLY ŞÄHERLER: BU NÄME?

УСТОЙЧИВЫЕ ГОРОДА: ЧТО ЭТО ТАКОЕ?



About 80% of the world's population will live in cities in 2050. The figure is expected to reach 6.5 billion people. The same tendency is observed in Turkmenistan, where the number of urban population exceeded rural in 2014. And this trend is accelerating. This growth of cities puts great pressure on existing infrastructure for energy, water, and transport. It also can increase problems of waste management and pollution. Thus, our task is to support and improve the level and quality of life of all citizens even under conditions of urban population growth and limited resources.

Sustainability requires planning based on robust data, strong policies and state financial support, and modern technical solutions for infrastructure. But it also requires the attention of citizens, who can play a very substantial role by their choices and behavior.

Dünyä ilatynyň takmynan 80% -i 2050-nji ýylda şäherlerde ýaşar. Bu görkezijiniň 6,5 milliard adama ýetmegine garaşylýar. 2014-nji ýylda şäher ilatynyň oba ýerlerinden köp bolan Türkmenistanda-da şeýle tendensiýa bar. Bu tendensiýa barha güýçlenýär. Şäherleriň bu ösüşi energetika, suw üpjünçilik we ulag üçin bar bolan infrastruktura köp agram berýär. Mundan başga-da, ol galyndylary dolandyrmak we hapalanmak meselelerini artdyryp biler. Şeýlelik bilen, biziň wezipämiz hatda şäher ilatynyň köpelmegi we serişde çäkliligi şertlerinde-de ähli raýatlaryň durmuş derejesini we hilini goldamak we gowulandyrmakdyr.

Durnukly ösüş ygtybarly maglumatlara, berk syýasata we döwletiň maliýe goldawyna, şeýle hem infrastruktura üçin häzirki zaman tehniki çözümlere esaslanýan meýilnamalaşdyrmagy talap edýär. Ýöne ol saýlawlarynda we özlerini alyp baryşlarynda möhüm ähmiýete eýe bolup biljek raýatlaryň dykgatynyň çekilmegini talap edýär.

Около 80% населения мира будет проживать в городах в 2050 году. Ожидается, что эта цифра достигнет 6,5 миллиарда человек. Такая же тенденция наблюдается в Туркменистане, где численность городского населения превысила сельское в 2014 году. И эта тенденция усиливается. Этот рост городов оказывает большое давление на существующую инфраструктуру для энергетики, водоснабжения и транспорта. Это также может увеличить проблемы, связанные с управлением отходами и загрязнением. Таким образом, наша задача - поддерживать и улучшать уровень и качество жизни всех граждан даже в условиях роста городского населения и ограниченности ресурсов. Устойчивое развитие требует планирования на основе надежных данных, строгой политики и государственной финансовой поддержки, а также современных технических решений в отношении инфраструктуры. Однако, это также требует внимания граждан, которые могут играть значимую роль посредством своего выбора и поведения.

To ensure green urban development, UNDP implements sustainable waste management activities. In October 2019, the UNDP / GEF project purchased and installed metal containers for the collection and further disposal of plastic waste. The first 55 containers were installed in various areas of Ashgabat and on the territory of private

Şäherleriň ekologiýa taýdan arassa ösüşini üpjün etmek üçin BM-GÖM galyndylary durnukly dolandyrmak boýunça işleri amala aşyrýar. 2019-njy ýylyň oktýabr aýynda BMGÖM-niň/GEG-iň taslamasy plastik galyndylary ýygnamak we soňra gaýtdan ulanmak üçin metal gaplary satyn aldy we oturtdy. Ilkinji 55 konteýner Aşgabadyň dürli sebitlerinde

Для обеспечения экологически чистого развития городов ПРООН осуществляет деятельность по устойчивому управлению отходами. В октябре 2019 года проект ПРООН / ГЭФ приобрел и установил металлические контейнеры для сбора и дальнейшей утилизации пластиковых отходов. Первые 55 контейнеров были установлены в



Sustainable waste management is an integral part of green urban development/ UNDP Turkmenistan

Galyndylaryň durnukly dolandyrylmagy, ýaşyl şäher ösüşiniň aýrylmaz bölegi bolup durýandyr/BMGÖM Türkmenistan

Устойчивое управление отходами является неотъемлемой частью зеленого городского развития / ПРООН Туркменистан

and state enterprises. The Environmental Protection Society of Turkmenistan has become an active partner in the UNDP / GEF plastic waste collection campaign.

In order to promote the campaign and to encourage the collection of plastic waste, the Environmental Protection Society of Turkmenistan exchanges seedlings grown in its units for a certain amount of collected plastic waste. During the campaign period, more than 3,000 seedlings were distributed and planted, in exchange for more than 6 tons of plastic waste that were handed over to the private sector company for recycling. As a result, the project not only promoted organized collection of plastic and partial recycling of plastic waste, but also contributed to the landscaping of urban space in Ashgabat.

hem-de hususy we döwlet kärhanalarynyň çäginde oturdyldy. Türkmenistanyň Daşky gurşawy goramak jemgyýeti BMGÖM-niň/GEG-iň plastik galyndylary ýygnamak kampaniýasynda işjeň hyzmatdaş boldy.

Kampaniýany ýaýbaňlandyrmak we plastik galyndylary ýygnamagy höweslendirmek maksady bilen, Türkmenistanyň Daşky gurşawy goramak jemgyýeti öz bölümlerinde ösdürilip ýetişdirilen nahalary belli bir mukdarda ýygналan plastik galyndylaryna çalyşýar. Kampaniýanyň dowamynda gaýtadan işlemek üçin hususy kompaniýa iberilen 6 tonnadan gowrak plastik galyndylaryň deregine 3000-den gowrak nahal paýlandy we ekildi. Netijede, taslama diňe bir plastik galyndylaryň guramaçylykly ýyg-nalmagyna we bölekleyin gaýtadan işlenmegine goşant goşman, eýsem Aşgabatdaky şäher giňişliginiň abadanlaşdyrylmagyna hem goşant goşdy.

различных районах Ашхабада и на территории частных и государственных предприятий. Общество охраны окружающей среды Туркменистана стало активным партнером кампании по сбору пластиковых отходов ПРООН / ГЭФ.

В целях продвижения кампании и поощрения сбора пластиковых отходов Общество охраны окружающей среды Туркменистана обменивает рассаду, выращенную в своих подразделениях, на определенное количество собранных пластиковых отходов. В период проведения кампании было распространено и посажено более 3000 саженцев в обмен на более 6 тонн пластиковых отходов, которые были переданы частной компании для переработки. В результате проект не только способствовал организованному сбору пластика и частичной переработке пластиковых отходов, но и способствовал благоустройству городского пространства в Ашхабаде.

LOW-EMISSION ECONOMY: STEP 1**AZ ZYŇYNDYLY HOJALYK:****1-NJI ÄDIM****ЭКОНОМИЯ С НИЗКИМ УРОВНЕМ ВЫБРОСОВ:****ШАГ 1**

Turkmenistan has always been rich in its energy resources. The untapped potential allowed making government distribution of water, gas and electricity free. The income received from the export of the energy resources also allowed creating a system of distribution of energy to every household throughout the country, making sure that each single resident of Turkmenistan has access to gas and electricity. However, the country lacked a thorough regular analysis and monitoring of the energy distribution and consumption.

Since 2012, UNDP started advocating and promoting energy management in residential buildings sector of Turkmenistan in line with the national policy and the National Strategy on Climate Change. We aimed to ensure a regular and continuous monitoring, analysis and decision making on energy distribution and consumption through introduction of the Energy management system (EMS). Through our pilot on the basis of 8 residential buildings in Ashgabat, we have proved efficiency of the informed decision making backed up by monitoring and assessment of the ongoing situation.

As a result, Turkmenistan has adopted four revised building codes on roofs, residential buildings, climatology and heating; induced mandatory energy audit, “energy passport” and energy management system for all buildings; and promoted energy saving design of the new buildings.

Türkmenistan hemişe energiýa çeşmelerine baýdy. Ulanylmadyk mümkinçilikler hökümete mugt suw, gaz we elektrik energiýasy bilen üpjün etmäge mümkinçilik berdi. Energiýa çeşmeleriniň eksportyndan alnan girdeji, Türkmenistanyň her bir ýaşajysy üçin gaz we elektrik energiýasyny elýeterli edip, ýurtdaky her bir öý hojalygy üçin energiýa paýlaşyş ulgamyny döretmäge mümkinçilik berdi. Şeýle-de bolsa, ýurtda energiýa paýlanyşyna we sarp edilişine düýpli yzygiderli seljeriş we gözegçilik bolmady.

2012-nji ýyldan başlap BMGÖM milli syýasata we Klimatyň üýtgemegi boýunça Milli strategiýa laýyklykda Türkmenistanyň ýaşajysy jaý pudagynda energiýa dolandyryşyny ösdürip başlady. Energiýa dolandyryş ulgamyny (EMS) ornaşdyrmak arkaly energiýanyň paýlanyşy we sarp edilişi barada yzygiderli we üznüksiz gözegçiligi, derňewi we çözüň kabul edilmegi üpjün etmäge synanyşdyk. Aşgabatdaky 8 ýaşajysy jaýynda geçirilen synag taslamamyzyň üsti bilen, häzirki ýagdaýa gözegçilik etmek we baha bermek arkaly esaslandyrylan çözüňleri kabul etmegiň netijeliligini subut etdik.

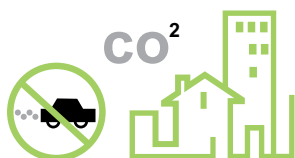
Bu işiň netijesinde Türkmenistanda üçekler, ýaşajysy jaýlar, klimatologiýa we ýyladyş babatynda dört sany täzeden gözden geçirilen gurluşyk kodeksleri kabul edildi; hemme binalar babatynda hökmany energiýa audit, “energiýa pasporty” we energiýanyň sarp edilşiniň dolandyрма ulgamy girizildi, täze binalaryň taslama işleri energiýa tygşytlygyny göz önünde tutmak bilen taýýarlanylmalı.

Turkmenistan всегда был богат своими энергетическими ресурсами. Неиспользованный потенциал позволил Правительству обеспечить подачу воды, газа и электричества бесплатно. Доход, полученный от экспорта энерго-ресурсов, также позволил создать систему распределения энергии для каждого домохозяйства по всей стране, обеспечив доступ к газу и электричеству каждому жителю Туркменистана. Однако в стране отсутствовал тщательный регулярный анализ и мониторинг распределения и потребления энергии.

С 2012 года ПРООН начала продвигать эффективное управление энергопотреблением в жилищном секторе Туркменистана в соответствии с национальной политикой и Национальной стратегией по изменению климата. Мы стремились обеспечить регулярный и непрерывный мониторинг, анализ и принятие решений о распределении и потреблении энергии путем внедрения системы управления энергией (EMS). С помощью нашего пилотного проекта на базе 8 жилых зданий в Ашхабаде мы доказали эффективность принятия обоснованных решений, подкрепленных мониторингом и оценкой текущей ситуации.

В результате этой деятельности в Туркменистане приняты четыре пересмотренных строительных кодекса в отношении крыш, жилых зданий, климатологии и отопления; в отношении всех зданий введен обязательный энергоаудит, «энергетический паспорт» и система управления энергопотреблением; проектирования новых зданий должны разрабатываться с учетом энергосбережения.





The newly adopted building codes are expected to reduce approximately

1,5 million tons of (CO²)

from the residential buildings sector over the next

15 years.



The application of the automated heating system allows saving

16-20% of energy

for heating and cooling.



Application of the newly adopted building codes allows saving

28% of heating and 14% of electricity

per building.

Kabul edilen gurluşyk kadalary, indiki **15 ýylda** ýaşaýuş jaý pudagynda

CO² zyňyndylaryny

1,5 million tonna

azaltmaga mümkinçilik berer diýlip garaşylýar.

Awtomatlaşdyrylan ýyladyş ulgamynyň ulanylmagy ýyladyş we sowadyş üçin energiýanyň

16-20%

tygşytlaýar.

Kabul edilen gurluşyk kadalarynyň ulanylmagy bina üçin ýylylygyň

28%-ini we elektrik energiýasynyň

14% -ini tygşytlaýar.

Ожидается, что принятые строительные нормы позволят сократить

выбросы (CO²)

на **1,5 млн. тонн**

в секторе жилых зданий в течение следующих

15 лет.

Применение автоматизированной системы отопления позволяет экономить

на **16-20% энергии**

на отопление и охлаждение.

Применение принятых строительных норм позволяет экономить

28% тепла и 14%

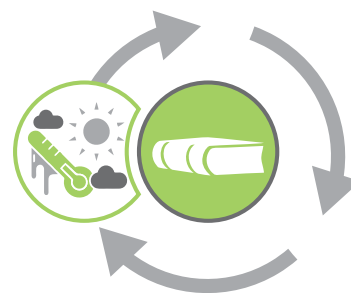
электроэнергии

на здание.

START FROM ZERO: CLIMATE CHANGE EDUCATION IN SCHOOLS

IŇ BAŞDAN BAŞLAŇ: MEKDEPLERDE HOWANYŇ ÜÝTGEMEGI BARADAKY BILIM

НАЧНИТЕ С НУЛЯ: ОБРАЗОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ИЗМЕНЕНИЯ КЛИМАТА В ШКОЛАХ



In the desert country of Turkmenistan, already extremely hot and dry, for the past five decades climate warming has been observed and documented as occurring at a faster pace than anywhere else on the planet. The country is projected to experience an increase in average ambient temperature by up to 6-7 C0 by the year 2100, while hydrometeorological modeling forecasts steadily declining precipitation nationwide by 8-17% through 2100 and beyond.

Meanwhile, sustainable behavior and practices rarely come naturally. To ensure that the existing resources are used rationally and not wasted, behavior change has to start from the very beginning of human life. For this reason, UNDP together with the Ministry of Education of Turkmenistan embarked on adoption of the set of training materials for schoolteachers and students “Climate Box”.

“Climate Box” project aims to educate and raise the awareness on the climate change among the school students of the region. The interactive learning toolkit on climate change was developed by an interdisciplinary team of Russian experts in 2014-2015. In 2016-2017, UNDP initiated the regional project on replication of Climate Box in countries of Eastern Europe, Caucasus and Central Asia.

Çöllüklü, eýýäm gaty yssy we gurak ýurt bolan Türkmenistanda soňky baş onýyllygyň dowamynda klimatyň gyzmagy planetanyň beýleki ýerlerinden has çalt bolup geçýändigine syn edildi we tassyklandy. Çaklamalara görä, ýurtda 2100-nji ýyla çenli daşky gurşawyň ortaça temperaturasy 6-7 Selsiý gradusyna çenli ýokarlanar we gidrometeorologiki modellerde 2100-nji ýyla çenli we ondan soňky döwürde tutuş ýurtda ýagyşyň zygiderli azalmagy 8-17% bolar diýlip çaklanylýar.

Şol bir wagtyň özünde, durnukly özüňi alyp barmak we tejribe öz-özünden bolýan ýagdaýlary seýrek bolýar. Bar bolan çeşmeleriň tygşytly ulanylmagyny we biderek sarp edilmeligini kepillendirmek üçin özüňi alyp barşyňy üýtgetmegi adam ömrüniň iň başyndan başlamaly. Şol sebäpli-de, BMGÖM Türkmenistanyň Bilim ministrligi bilen bilelikde mekdep mugallymlary we okaýanlar üçin “Klimat gutusy” atly üçin okuw materiallarynyň toplumuny kabul etmäge girişdiler.

“Klimat gutusy” taslamasy sebitdäki mekdep okuwçylarynyň arasynda klimatyň üýtgemegi barada bilim bermäge we habarlylygyny ýokarlandyrmaga gönükdirilendir. Klimatyň üýtgemegi boýunça interaktiw okuw gurallary 2014–2015-nji ýyllarda rus bilermenleriniň dersara toparý tarapyndan işlenip düzüldi. 2016–2017-nji ýyllarda BMGÖM Gündogar Ýewropa, Kawkaz we Merkezi Aziýa ýurtlarynda klimat gutusyny köpeltmek üçin sebitleýin taslama başlady.

В Туркменистане, расположенном на территории пустыни, с очень жарким и сухим климатом, в течение последних пяти десятилетий наблюдалось и подтверждалось, что потепление климата происходит быстрее, чем где-либо еще на планете. По прогнозам, к 2100 году в стране произойдет повышение средней температуры окружающей среды до 6-7 градусов Цельсия, а в гидрометеорологическом моделировании прогнозируется неуклонное снижение осадков по всей стране на 8-17% к 2100 году и далее.

Между тем устойчивое поведение и практика редко бывают естественными. Чтобы гарантировать, что существующие ресурсы используются рационально и не тратятся впустую, изменение поведения должно начинаться с самого начала человеческой жизни. По этой причине ПРООН совместно с Министерством образования Туркменистана приступили к принятию комплекта учебных материалов для школьных учителей и школьников, под названием «Климатическая шкатулка».

Проект «Климатическая шкатулка» направлен на обучение и повышение осведомленности об изменении климата среди школьников региона. Интерактивный комплект учебных материалов в области изменения климата был разработан междисциплинарной группой российских экспертов в 2014–2015 годах. В 2016–2017 годах ПРООН инициировала региональный проект по тиражированию «Климатической шкатулки» в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.



Serdar Chariev – 10th grader of Ashgabat school number 27 won I International Climate Box Project Competition on Climate Change, organized by UNDP in Almaty.

His work “Solar Desalination in Everyday Life” received the highest rating of the jury among the 28 best projects of students in secondary schools of Turkmenistan, Kazakhstan, Russia, Belarus, Armenia, Moldova, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Tajikistan. With the support of specialists from the Institute of Solar Energy of Turkmenistan, Serdar created a model of the apparatus that turns highly saline surface groundwater using solar energy into distilled water. The installation, designed for 4 liters of water, at a temperature of 35 degrees produces 10 ml of water per hour.

Now Serdar Charyev, together with his scientific adviser - a teacher of geography and economics - Maya Batyrova, are working to increase the productivity of the apparatus, which can also be modified and applied to the desalination of sea water. The project aims to save fresh drinking water and reduce its costs in a changing climate.

Aşgabat şäheriniň 27-nji mekdebiň 10-njy synp okuwçysy Serdar Çaryýew Almata şäherinde BMGÖM tarapyndan gurnalan Howanyň üýtgemegi boýunça taslamalaryň I halkara bäsleşiginiň ýeňijisi boldy.

«Gündelik durmuşda suwy Gün arkaly süýjetmek» atly işi Türkmenistan, Gazagystan, Russiýa, Belarus, Ermenistan, Moldova, Gyrgyzstan, Özbekistan we Täjigistan ýurtlarynyň orta mekdep okuwçylarynyň iň oňat 28 taslamasynyň arasynda eminleriň iň ýokary bahasyna eýe boldy. Türkmenistanyň Gün energiýasy institutunyň hünärmenleriniň goldawy bilen, Serdar ýokary duzly ýalpak ýerasty suwlary gün energiýasyny ulanmak bilen distillendirilen suwa öwürýän, 35 gradus temperaturada 4 litr suw üçin niýetlenen gurnama sagatda 10 ml suw öndürýän enjamyň modelini döretdi.

Indi bolsa Serdar Çaryýew özüniň ylmy ýolbaşçysy - geografiýa we ykdysadyýet mugallymy Maýa Batyrowa bilen bilelikde üýtgedilenden soň deňiz suwuny süýjetmek üçin ulanylyp bilinjek enjamyň öndürjiligini ýokarlandyrmak üçin iş alyp barýar. Taslama täze süýji agyz suwuny gorap saklamagy we üýtgeýän klimat şertlerinde onuň harç edilişini azaltmagy maksat edinýär.

Сердар Чарьев – ученик 10 класса ашхабадской школы № 27 стал победителем I Международного конкурса проектов по проблеме изменения климата, организованного ПРООН в Алматы.

Его работа «Солнечное опреснение в повседневной жизни» получила высший рейтинг жюри среди 28 лучших проектов учащихся средних школ Туркменистана, Казахстана, России, Беларуси, Армении, Молдовы, Кыргызстана, Узбекистана и Таджикистана. При поддержке специалистов из Института солнечной энергии Туркменистана Сердар создал модель аппарата, который превращает высокосолёные поверхностные подземные воды с использованием солнечной энергии в дистиллированную воду. Установка, рассчитанная на 4 литра воды, при температуре 35 градусов производит 10 мл воды в час.

Теперь Сердар Чарьев вместе со своим научным руководителем - учителем географии и экономики – Майей Батыровой, работают над повышением производительности аппарата, который также можно модифицировать и применять для опреснения морской воды. Проект направлен на сохранение свежей питьевой воды и снижение ее затрат в условиях изменяющегося климата.

Our team

Biziň işgärlerimiz

Наша команда



For YOU

when you **NEED US**

Biz gerek bolan ýagdaýynda,

HEMIŞE SIZ BILEN

Мы там, где мы

НУЖНЫ ВАМ



Contacts

- 📍 21 Archabil avenue
Ashgabat, Turkmenistan, 744036
- ☎ Phone: +99312 48 83 25
- 🌐 www.tm.undp.org

Social media handles

- 🐦 Twitter @UNDPTM
- 📘 Facebook facebook.com/undptm/
- 📷 Instagram @undp_turkmenistan
- 📺 VK.com/undptm

Credits

Production: Nazik Avlyakulova,
UNDP Communications Associate,
Dovletmyrat Mametyazov,
UNDP Communications Assistant
Photography:

- © UNDP Turkmenistan/Sergei Mirzoyev 2019
- © UNDP Turkmenistan/Julie Pudlowski 2017

Habarlaşmak üçin salgylarymyz

- 📍 Arçabil 21
Aşgabat, Türkmenistan, 744036
- ☎ Tel.: +99312 48 83 25
- 🌐 www.tm.undp.org

Sosial ulgamlar

- 🐦 Twitter @UNDPTM
- 📘 Feýsbuk facebook.com/undptm/
- 📷 Instagram @undp_turkmenistan
- 📺 VK.com/undptm

Awtorlar

Taýýarlady: Näzik Öwlyagulyýewa, BMGÖM-niň
Jemgyýetçilik aragatnaşyklary boýunça hünärmeni,
Döwletmyrat Mametyazov,
Jemgyýetçilik aragatnaşyklary boýunça hünärmeni
Fotosuratlar:

- © BMGÖM Türkmenistan/Sergeý Mirzoyew 2019
- © BMGÖM Türkmenistan/Julie Pudlowski 2017

Контакты

- 📍 Арчабиль 21
Ашхабад, Туркменистан, 744036
- ☎ Тел.: +99312 48 83 25
- 🌐 www.tm.undp.org

Социальные сети

- 🐦 Твиттер @UNDPTM
- 📘 Фейсбук facebook.com/undptm/
- 📷 Инстаграм @undp_turkmenistan
- 📺 VK.com/undptm

Авторы

Подготовлено: Нязик Авлякулова,
Специалист по связям с общественностью ПРООН,
Довлетмырат Маметязов,
Специалист по связям с общественностью ПРООН
Фотографии:

- © ПРООН Туркменистан/Сергей Мирзоев 2019
- © ПРООН Туркменистан/Джули Пудловски 2017